

Txostena

1. Oharra.- Sozietatearen jarduera

Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, SA (Kide bakarreko Sozietatea) (hemendik aurrera Sozietatea) Bizkaiko Foru Aldundiko kide bakarreko sozietate publiko gisa sortu zen, 2002ko maiatzaren 30ean, denbora tarte mugagaberako, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2002ko maiatzaren 28ko Akordioaren bitartez. Sozietateak Bilbon du helbide soziala, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Lan eta Garraio Departamentuari atxikita dago.

Sozietatearen helburua Bizkaiko Foru Aldundiari agindutako bideazpiegiturei buruzko ikerketak, proiektzioak, eraikuntzak, kontserbazio-lanak, mantentze-lanak eta ustiaketak egitea, sozietateak berak edo hirugarren bate egiongo duena da.

Halaber, AP-8 autobidearen erabileragatik (Basauri eta Gipuzkoarekiko muga artean) kanon bat aplikatzeko kudeaketaz eta eragiketaz arduratzea ere du helburu, bai eta kanon baten bidez Hegoaldeko Metropolitarrak saihesten diren eraikuntzaz eta eragiketaz arduratzea ere. Gainera, Bizkaiko Lurralde Historikoko irengarritasunerako sistemako bide-azpiegiturek eraikitzen ditu, betiere, lan horiek Bizkaiko Foru Aldundiak agindutakoak badira.

Sozietatearen helburuetan aipatutako jarduera horiek guztiak sozietateak berak gauzatu ditzake osotasunean edo partzialki modu ez-zuzenean, norbere baliabide izanik eta Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzu teknikoak izanik eta haren menpean dauden kudeaketa mandatuak esleitzen ahaltzen egiten dutenean, herri-arloko kontratuak zuzentzen duen legeak dioen arabera.

Sozietateak ustiapen jarduera 2003ko ekainaren 6an hasi zuen, eta egun horretan hasi zen A-8 autobidearen Bizkaiko tartearen kudeatzen eta ustiatzeko.

A-8 autobideko Bizkaiko tartearen ustiatzeko eguneroko lanei erantzuteko helburuarekin, 2003ko urtarrilean Interbiak sozietateko Administrazio Kontseiluak Autopistas de Bizkaia SA enpresari A-8 autobidearen kontserbazio eta ustiaketa lanak egiteko kontratua eman zion Bizkaiko Lurralde Historikoko tarterako, 10 urterako. Halaber, azpiegituraren egoera egokia ziurtatzeko, aholkularitza zerbitzua eskaintzen duen enpresa bat kontratatu zuen A-8 autobideko Bizkaiko tartearen kontserbazio eta ustiaketa lanak gainbegiratu eta ikuskatzeko.

Memoria

Nota 1.- Actividad de la Sociedad

Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Sociedad Unipersonal) (en adelante la Sociedad) se constituyó como sociedad pública unipersonal de la Diputación Foral de Bizkaia el 30 de mayo de 2002, por un período de tiempo indefinido, mediante acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia de 28 de mayo de 2002. La Sociedad tiene su domicilio social en Bilbao y se encuentra adscrita al Departamento de Obras Públicas y Transportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

Su objeto social consiste en la realización de estudios, proyección, construcción, conservación, mantenimiento y explotación, por sí misma o por terceros de las infraestructuras viarias que le encomiende la Diputación Foral de Bizkaia.

En particular, con carácter no limitativo, la gestión y operación mediante la aplicación de un canon por el uso de la autopista A-8 en el tramo comprendido entre Basauri y el límite con Gipuzkoa y la construcción y operación mediante aplicación de un canon de la Variante Sur Metropolitana así como la construcción de otras infraestructuras pertenecientes al sistema de accesibilidad del Territorio Histórico de Bizkaia, que le sean encomendadas por la Diputación Foral de Bizkaia.

La sociedad podrá desarrollar las actividades que comprenden su objeto social por sí misma o por terceras personas, y en calidad de medio propio y servicio técnico de la Diputación Foral de Bizkaia y los poderes adjudicatarios de ella dependientes en las encomiendas de gestión que estos efectúen, de conformidad con lo dispuesto en la legislación sobre contratos del sector público.

La Sociedad comenzó su actividad de explotación el 6 de junio de 2003, fecha en la que se produce el inicio de la gestión y explotación del tramo bizkaíno de la Autopista A-8.

Con objeto de atender las labores diarias de explotación del tramo bizkaíno de la A-8, en enero de 2003 el Consejo de Administración de Interbiak adjudicó a la empresa Autopistas de Bizkaia, S.A. un contrato para la conservación y explotación de la autopista A-8 en el tramo que discurre por el Territorio Histórico de Bizkaia, durante un período de 10 años. Asimismo con objeto de asegurar el correcto estado de la infraestructura se procedió a contratar con una empresa consultora los servicios para la supervisión e inspección de la conservación y explotación de la autopista A-8 en su tramo bizkaíno.

Aldi berean, 2003tik aurrera Bizkaia 2003 Ailegaeraztasun Planean agertzen diren zenbait proiektu aurrera eramanez dira:

- Hegoaldeko Metropolitarrak Saihesbidea Bizkaiko Errepideen Lurraldearen Arloko Planean sartzea.

- A-8 autobidearen gaureguneratzea eta karrilak zabaltzeko proiektuen erredakzioa eta hauen eraikuntza.

- Kadaguako Pasabideko eta Ballontiko Zutabeko proiektuen erredakzioa eta beraien eraikuntza.

- Hegoaldeko Metropolitarrak Saihesbideko proiektuen erredakzioa eta bere lehenengo faseko eraikuntza.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea S.A. (Kide Bakarreko Sozietatea) artean egon behar den harremanaren legezko oinarrien garapen juridikoa ekainaren 30eko 6/98 Foru Arauan biltzen da. Foru Arau horretan oinarritzko arauak jasotzen dira, Foru Sozietate Publikoek eraikuntzan eta ustiaketan kontuan izan beharrekoak Bizkaiko Foru Aldundiaren eskumen diren errepide eta bestelako azpiegiturretan.

2002ko abenduaren 27an, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Kide Bakarreko Sozietatea) Hitzarmen Orokor bat sinatu zuten, zeinaren bidez Sozietateari egindako enkargua antolatzen den, Sozietatearen helburuan eta Bizkaia 2003 Irigarritasun Planean aipatzen diren tarteetan kudeaketarako, ustiaketarako eta eraikuntzarako behar diren jarduerak garatzeko. Jarduera horiek Bizkaiko Batzar Nagusien Azpiegitura Batzordeak 2002ko maiatzaren 6an egindako bilkuran onetsitako ondorioetan azaltzen dira, aipatutako Planari buruz eratutako ponentziaren proposamenaren arabera.

2- oharra.- Urteko Kontuak aurkezteko oinarriak

2.1 Irudi fidela

Urteko kontuak Sozietatearen kontabilitateko erregistroetan oinarrituta egin dira, eta aurkezten dira indarrean dagoen merkataritza legeriaren eta Kontabilitate Plan Berria onartzen duen azaroaren 16ko 1514/07 Errege Dekretuan ezarritako arauen arabera, Sozietatearen ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi zintzoa

A partir del año 2003 se han abordado y ejecutado, asimismo, diversos proyectos conducentes a la ejecución del Plan Especial de Accesibilidad 2003, tales como:

- La incorporación de la Variante Sur Metropolitana al Plan Territorial Sectorial de Carreteras de Bizkaia.

- La redacción de los proyectos y ejecución de las obras de ampliación de carriles y modernización de la autopista A-8.

- La redacción de los proyectos y ejecución de las obras del Corredor del Cadagua y Eje del Ballonti.

- La redacción de los proyectos y ejecución de las obras de la Variante Sur Metropolitana en su primera fase.

El desarrollo jurídico que da soporte legal a la relación que debe existir entre la Diputación Foral de Bizkaia e Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Sociedad Unipersonal) se recoge en la Norma Foral 6/98, de 30 de junio, en la que se establecen las reglas fundamentales que habrán de regir en las encomiendas para la construcción y explotación de carreteras y otras infraestructuras de competencia de la Diputación Foral de Bizkaia por Sociedades Públicas Forales.

El 27 de diciembre de 2002 la Diputación Foral de Bizkaia e Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Sociedad Unipersonal) firmaron un Convenio General por el que se instrumenta la encomienda a la Sociedad del desarrollo de las actuaciones necesarias para la gestión, explotación y construcción de los tramos que se mencionan en su objeto social y que se enmarcan en el denominado Plan de Accesibilidad Bizkaia 2003. Dichas actuaciones se contemplan en las conclusiones aprobadas por la Comisión de Infraestructuras de las Juntas Generales de Bizkaia en sesión celebrada el día 6 de mayo de 2002 a propuesta de la ponencia de estudio creada sobre dicho Plan.

Nota 2.- Bases de presentación de las Cuentas Anuales

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales han sido elaboradas a partir de los registros contables de la Sociedad y se presentan de acuerdo con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en el Real Decreto 1514/07 de 16 de Noviembre por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio,

erakusteko xedearekin, baita diru fluxuen egoera orrian sartutako fluxuen egiazkotasunarena ere.

Kontu hauek formulatzeko unean, indarrean dagoen Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arau eta irizpide guztiak bete dira, salbuespenik gabe. Publiko diren azpiegituren esleipena duten enpresei Kontabilitate Plan Orokorrean egokipena jasotzen duen Abenduaren 23ko EHA/3362/2010 Ordena ez zaio ezartzen, Sektore Publikoko Kontratu Legearen Textu berriak azaroak 14ko 3/2011 Errege Legegintza-Dekretuan, argi eta garbi, 4.n) artikuluan, dioen arabera kanpo uzten du eta.

2011ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko Urteko Kontuak 2012 martxoaren 27an elkartu zen Akziodunen Batzar Nagusiak onartu zituen.

2012ko ekitaldiari buruzko urteko kontuak Sozietatearen Administrazioaileek prestatu dituzte, eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartzeko zain daude; espero da horiek aldaketarik gabe onartuko direla.

2.2 Nahitaezkoak ez izan arren aplikatu diren kontabilitate-printzipioak

Administratzaileek urteko kontu hauek guztiz bete beharrezko kontabilitate arau eta printzipioak urteko kontu horietan eduki ditzazketen ondorio adierazgarriak kontutan hartuz adierazi dituzte.

2.3 Zalantzaren balorazioaren eta kalkuluaren alderdi kritikoak

Urteko kontuak prestatzeko, Sozietateak etorkizunari buruzko kalkulu eta iritzi batzuk eman behar ditu: kalkulu horiek etengabe ebaluatzen dira, eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaerak.

Funtsean, kalkulu horiek elementu hauen gainekoak dira:

- Aktibo ukiezinen bizitza baliagarria (4.1 oharra).
- Aktibo materialen bizitza baliagarria (4.2 oharra).

de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Se han seguido sin excepción todas las normas y criterios establecidos en el Plan General de Contabilidad vigentes en el momento de la formulación de estas cuentas, no siéndole de aplicación la Orden EHA/3362/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban las normas de adaptación del Plan General de contabilidad a las empresas concesionarias de infraestructuras públicas, conforme a lo previsto en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público que indica, expresamente, su exclusión conforme a lo señalado en el artículo 4.n).

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011, fueron aprobadas por la Junta General de Accionistas celebrada el 27 de marzo de 2012.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2012 han sido formuladas por los Administradores de la Sociedad, hallándose pendientes de aprobación por parte de la Junta general de Accionistas, estimándose que serán aprobadas sin modificaciones.

2.2 Principios contables no obligatorios aplicados

Los Administradores han formulado estas cuentas anuales teniendo en consideración los principios y normas contables de aplicación obligatoria que tienen un efecto significativo en dichas cuentas anuales.

2.3 Aspectos críticos de la valoración y estimación de incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de la Sociedad de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.

Básicamente estas estimaciones se refieren a:

- La vida útil de los activos intangibles (Nota 4.1).
- La vida útil de los activos materiales (Nota 4.2).

2.4 Informazioaren konparazioa

Aurten erantsitako kontuak urteko kontu osoak dira. Hori dela 2011ko ekitaldirako egindako kontuekin konparatu daitezke homogeenak baitirala.

Dena dela, 2012ko ekitaldi honetan, hainbat elementuren bizitza baliagarriaren gaineko kalkulua aldatu egin da. Aldaketa hori autobide eta tuneletako inbertsioan sartutako elementu batzuetan ikus daiteke, ondoren zehazten denaren arabera:

2.4 Comparación de la información

Las cuentas adjuntas constituyen cuentas anuales completas. En este sentido, son homogéneas a efectos comparativos con las formuladas para el ejercicio 2011.

No obstante, en el presente ejercicio 2012, ha tenido lugar una variación de la estimación de la vida útil de determinados elementos. Se aprecia dicha variación en parte de los elementos incluidos en inversión en autopistas y túneles que a continuación se detallan:

Kontzeptuak / Conceptos	Bizitza urte Baliagarriak / Vida útil Nueva	Bizitza urte baliagabeak / Vida Útil Anterior
Bide zoruak, lur berdinketak eta beste batzuk / Firmes, explanaciones y otros	34	20
Tuneletako instalazioak: argiteria, aireztapena eta komunikazioak / Instalaciones en túneles: Iluminación, ventilación y comunicaciones	14 – 25	8,33 – 20
Instalazio elektrikoak eta argiteriakoak / Instalaciones eléctricas y de iluminación	25	12,5
Makineria eta bidesariko instalazioak / Maquinaria e instalaciones de peaje	18	8,33
Seinaleak / Señalización	18	8,33

Aurrekoaren arrazoia da elementuen deprezioa murriztu egin dela. Modu prospektiboan eragiten duen aldaketa horrek 2012an autobide eta tunelen amortizazioan egindako zuzkidurari eragiten dio –21.547.568,73 euro–, eta xehetasuna hau da:

Lo anterior, ha sido motivado por un descenso de la depreciación de los elementos. Dicha variación que afecta de forma prospectiva, afecta a la dotación de amortización de autopistas y túneles practicada en 2012 en un importe de 21.547.568,73 euros, siendo su detalle el siguiente:

Kontzeptuak /Conceptos	Amortizazioa / Amortización	Aurreko amortizazioa / Amortización prevista	Aldea / Diferencia
A -8 Autobidea / Autopista A-8	2.574.610,40	3.618.693,73	(1.044.083,33)
Lan osagarriak / Obras Complementarias	4.510.500,96	4.846.934,32	(336.433,36)
- Kadagoa pasabidea / Corredor del Kadagua	3.397.766,28	3.645.589,17	(247.822,89)
- Ballontiko ardatza / Eje del Ballonti	1.112.734,68	1.201.345,15	(88.610,47)
Hegoaldeko Metropolitarrak Saihesbidea / Variante Sur Metropolitana	31.951.570,53	52.118.622,57	(20.167.052,04)
Guztira / Total	39.036.681,89	60.584.250,62	(21.547.568,73)

2.5 Zenbait partidetan jasotzen diren elementuak

Balantzearen bi ala partida gehiagotan erregistraturiko ondare-elementurik ez dago.

2.5 Elementos recogidos en varias partidas

No se presentan elementos patrimoniales registrados en dos o más partidas del balance.

2.6 Aldaketak kontabilitate-irizpideetan

2012ko ekitaldian ez da 2011ko ekitaldiaren urteko kontuetan kontabilitate-irizpideen ziozko egokitzerik egin.

2.7 Okerren zuzenketak

Urteko kontuak ez dute ekitaldian igarritako okerren ziozko egokitzerik hartzen.

3. Oharra.- Emaizen aplikazioa

Akziodunen Batzar Orokorrak onetsi beharko du, Administrazio Kontseiluaren proposamenari jarraituz, emaitzen banaketa:

2.6 Cambios en criterios contables

No se han realizado en el periodo 2012 ajustes a las cuentas anuales del ejercicio 2011 por cambios en criterios contables.

2.7 Correcciones de errores

Las cuentas anuales no incluyen ajustes como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

Nota 3.- Aplicación de Resultados

La Junta General de Accionistas es competente para aprobar la distribución de resultados a propuesta del Consejo de Administración:

Euro / Euros

Banaketarako Oinarriak / Bases de Reparto	2012ko ekitaldia / Ejercicio 2012	2011ko ekitaldia / Ejercicio 2011
Galdu-irabazien kontuaren saldoa / Saldo de la cuenta de Pérdidas y ganancias	(60.048.306,07)	31.899.095,92)
Banaketa / Distribución		
Legezko erreserba / Reserva Legal	---	---
Borondatezko erreserba / Reserva voluntaria	---	---
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	(60.048.306,07)	(31.899.095,92)

4. Oharra.- Erregistro eta balorazio arauak

Kontabilitate Plan Orokorrak ezarritakoaren arabera, Sozietateak urteko kontuak egiteko erabili dituen erregistro eta balorazio arau nagusiak hauek izan dira:

4.1 Ibilgetu ukiezinak

Aktibo ukiezinak hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen dira eta, ondoren, baloratzeko, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera. Aktibo horiek bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

Sozietateak kontabilitatean errekonozitzen du aktibo horien balioan hondatzeagatik gertatu den edozein galera; aktibo horiek hondatzeagatik gertatu diren galerak errekonozitzeko irizpideak eta, dagokionean, aurreko ekitaldietan hondatzeagatik erregistratu diren galeren berreskurapenak errekonozitzeko irizpideak, aktibo materialei aplikatutakoen antzekoak dira.

Nota 4.- Normas de registro y valoración

Las principales normas de registro y valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1 Inmovilizado intangible

Los activos intangibles se reconocen inicialmente por su coste de adquisición o producción y, posteriormente, se valoran a su coste menos, según proceda, su correspondiente amortización acumulada y/o las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Dichos activos se amortizan en función de su vida útil.

La Sociedad reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, los criterios para el reconocimiento de las pérdidas por deterioro de estos activos y, en su caso, de las recuperaciones de las pérdidas por deterioro registradas en ejercicios anteriores son similares a los aplicados para los activos materiales.

a) Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak:

“Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak” izeneko kontuan sartutako kontzeptuak Interbiak markari buruz egindako kostuengatik agertzen dira, eta linealki amortizatzen dira bost urteko aldian.

b) Aplikazio informatikoak:

Aplikazio informatikoak erosteko izandako kostuaren arabera baloratzen dira soilik hainbat ekitalditan erabiliko direla aurreikusten bada. Aplikazio informatiko horiek mantentzeko gastuak horiek egiten diren ekitaldiko gastu gisa egozten dira zuzenean. Epigrafe honetan sartzen dira erabiltzeko erositako lizentziak eta softwarea, baita ere informazio sistemak analizatzeko, programatzeko, integratzeko eta ezartzeko egindako gastuak. Horien amortizazioa modu linealean egiten da kalkulaturako bizitza baliagarrian, eta hori bost urte dela kalkulatu da.

Aktibo materialen eta ukiezinen balioa hondatzea:

Kasu guztietan, amortizatze ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldiaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Kasu bakoitzean aztertzen eta erabakitzen da ibilgetu ukiezin baten bizitza baliagarri ekonomikoa determinatu daitekeen ala mugagabea den. Bizitza baliagarri zehatza duten ukiezinen sistematikoki amortizatzen dira kalkulaturako bizitza baliagarrian zehar, eta berreskuragarritasuna aztertzen da kontabilitateko balio garbia ez dela berreskuragarria adierazten duten gertaerak edo aldaketak gertatzen badira. Bizitza baliagarri mugagabea duten ukiezinen ez dira amortizatzen, baina berreskuragarritasuna zehazteko azterketa egin behar zaie, urtero edo maizago, kontabilitateko balio garbia guztiz berreskuratu ezin dela dioten aztarnarik egonez gero.

Balantze bakoitzaren datan, Sozietateak bere aktibo materialen eta ukiezinen liburu etako zenbatekoak berrikusten ditu, aktibo horien balioa hondatzeagatik galerarik izan dutela dioten aztarnarik dagoen jakiteko. Edozein aztarnarik egonez gero, aktiboaren zenbateko berreskuragarria kalkulatu da, balioa hondatzeagatik izandako galeraren neurria zehazteko (galerarik baldin badago). Aktiboak ez badu beste aktiboetako independentea den diru fluxurik sortzen, Sozietateak aktibo hori sartuta dagoen unitate diru sortzailearen zenbateko berreskuragarria kalkulatu du. Bizitza baliagarri mugagabea duen ibilgetu ukiezine bati urtero balio hondatzeari buruzko proba egiten zaio.

a) Patentes, licencias, marcas y similares:

Los conceptos integrados en la cuenta denominada “Patentes, licencias, marcas y similares” figuran por los costes incurridos en relación a la marca Interbiak y se amortizan linealmente durante el período de cinco años.

b) Aplicaciones informáticas:

Las aplicaciones informáticas se valoran por su coste de adquisición únicamente en los casos en que se prevé que su utilización abarcará varios ejercicios. Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se imputan directamente como gastos del ejercicio en que se producen. En este epígrafe se incluyen las distintas licencias de uso y el software adquirido así como los gastos incurridos en el análisis, programación, integración e implantación de los sistemas de información. Su amortización se realiza de forma lineal en el periodo de vida útil estimado que es de cinco años.

Deterioro de valor de activos materiales e intangibles:

En todos los casos, los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre del ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

En cada caso se analiza y determina si la vida útil económica de un inmovilizado intangible es determinable o indefinida. Los intangibles que tienen una vida útil definida son amortizados sistemáticamente a lo largo de sus vidas útiles estimadas y su recuperabilidad se analiza cuando se producen eventos o cambios que indican que el valor neto contable pudiera no ser recuperable. Los intangibles cuya vida útil se estima indefinida no se amortizan, pero están sujetos a un análisis para determinar su recuperabilidad anualmente, o con mayor frecuencia, si existen indicios de que su valor neto contable pudiera no ser íntegramente recuperable.

En la fecha de cada balance, la Sociedad revisa los importes en libros de sus activos materiales e intangibles para determinar si existen indicios de que dichos activos hayan sufrido una pérdida por deterioro de valor. Si existe cualquier indicio, el importe recuperable del activo se calcula con el objeto de determinar el alcance de la pérdida por deterioro de valor (si la hubiera). En caso de que el activo no genere flujos de efectivo que sean independientes de otros activos, la Sociedad calcula el importe recuperable de la unidad generadora de efectivo a la que pertenece el activo. Un inmovilizado intangible con una vida útil indefinida es sometido a una prueba de deterioro de valor todos los años.

4.2 Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen da eta, ondoren, minorizatu egiten da dagokion amortizazio metatuarekin eta hondatzeagatik izan dituen galerekin, 4.1. Oharrean aipatutako irizpidearen arabera.

Eraikitzen ari diren azpiegituren amortizazioa zerbitzuan jartzen diren unean hasiko da, burutu eta gero.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementu desberdinak kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko aldizkako gastuak horiek egiten diren urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira. Aitzitik, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan egindako gastuak horien kostu handiago gisa erregistratzen dira, eta, ondorioz, ordeztutako edo berritutako elementuak kontabilitatetik kentzen dira.

Erabiltzen den ibilgetu materialaren elementuen amortizazioa kostuaren balioaren arabera egiten da, metodo linealari jarraituz, aurreikusten diren bizitzako hurrengo urte baliagarrietan zehar:

Beste instalazio eta altzari batzuk	6,6
Autobide, tunel,etan egindako inbertsioak	2-40
Informazio prozesuetarako ekipoak	4
Beste ibilgetu material batzuk	6,6

Kalkulatutako hondar balioak eta amortizatzeko ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Ekitaldi bakoitzaren amaieran, dagokionean, beharrezko zuzenketa baloratiboak egiteko komenigarritasuna aztertzen da, ibilgetu materialeko elementu bakoitzari ekitaldi bakoitzaren amaieran dagokion balio berreskuragarririk txikiena egozteko, betiere egoerarik edo aldaketarik badago ibilgetuaren kontabilitateko balio garbia ez dela guztiz berreskuragarria adierazten duenik, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar besteko sarrerarik sortu ez delako. Horrela gertatuz gero, balioa zuzentzeko kausak desagertzen badira, azpiko balorazioa ez da mantenduko.

4.2 Inmovilizado material

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción y, posteriormente, se minorará por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado en la Nota 4.1.

La amortización de las infraestructuras en construcción se iniciará en el momento de su puesta en servicio y una vez se hayan recepcionado.

Los gastos periódicos de conservación, mantenimiento y reparación de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

La amortización de los elementos del inmovilizado material en uso se realiza sobre los valores de coste siguiendo el método lineal, durante los siguientes años de vida útil estimados:

Otras instalaciones y mobiliario	6,6
Inversión en autopistas, túneles,	2-40
Equipos para procesos de información	4
Otro inmovilizado material	6,6

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

4.3 Higiezinetak inbertsioak

Sozietateak ez dauka horrelako aktiborik.

4.4 Errentamenduak

Sozietateak, errentamendu operatiboko hainbat kontratu ditu izenpetuta, errentaria izanik.

Errentamendu operatiboko hitzarmenetatik datozen gastuak galeren eta irabazien kontuan kargatzen dira, horiek sortzen diren ekitaldiaren barruan.

4.5 Trukeak

Sozietateak ez du horrelako operaziorik egin.

4.6 Finantza tresnak

4.6.1 Aktibo finantzarioak

Balantzean, aktibo finantzarioak korronteak edo ez korronteak izango dira, mugaeguna hamabi hilabete/gutxiago edo hamabi hilabete baino gehiago bada.

- a) Kobratzeko maileguak edo partidak: ondasunak saltzetik edo enpresaren trafikoko operazioetan emandako zerbitzuetatik sortutako aktibo finantzarioak, edo, jatorri komertzialik izan gabe, ondareko tresnak ez direnak ezta horien eratorriak ere, eta kobratzeko zenbateko finkoa edo mugagarria dutenak eta merkatu aktibo batean negoziatzen ez direnak.
- b) Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak esaten denean esan nahi da kaxan eta kontu korronteetan dagoen dirua, ageriko banku gordailuak eta bestelako tresna oso likidoak, jatorrian hiru hilabeteko mugaeguna edo txikiagoa dutenak, eta balioa aldatzeko arrisku minimoa dutenak.

Aktibo finantzarioetan jasotako interesak eta dibidenduak:

Aktibo finantzarioak erosi ondoren sortu diren interesak eta dibidenduak galeren eta irabazien kontuan errekonozitzen dira.

4.6.2 Pasibo finantzarioak

Pasibo finantzarioak hitzartutako kontratuak akordioaren edukia arabera eta fondo ekonomikoa kontuan hartuta sailkatzen dira.

4.3 Inversiones inmobiliarias

La Sociedad no tiene activos de esta naturaleza.

4.4 Arrendamientos

La Sociedad tiene suscritos diversos contratos de arrendamiento operativo en las que actúa como arrendataria.

Los gastos derivados de los acuerdos de arrendamiento operativo se cargan a la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se devengan.

4.5 Permutas

La Sociedad no ha realizado operaciones de esta naturaleza.

4.6 Instrumentos financieros

4.6.1 Activos financieros

En el balance, los activos financieros se clasifican entre corrientes y no corrientes en función de que su vencimiento sea menor/igual o superior/posterior a doce meses.

- a) Préstamos y partidas a cobrar: activos financieros originados en la venta de bienes o en la prestación de servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o los que no teniendo un origen comercial, no son instrumentos de patrimonio ni derivados y cuyos cobros son de cuantía fija o determinable y no se negocian en un mercado activo.
- b) Efectivo y otros activos líquidos equivalentes incluye el efectivo en caja y cuentas corrientes, depósitos bancarios a la vista y otros instrumentos altamente líquidos con vencimientos originales iguales o inferiores a tres meses y con un riesgo insignificante de cambio de valor.

Intereses y dividendos recibidos de activos financieros:

Los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de adquisición son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.6.2 Pasivos financieros

Los pasivos financieros se clasifican conforme al contenido de los acuerdos contractuales pactados y teniendo en cuenta el fondo económico.

Zehazki, pasibo finantzarioak dira Sozietateak ordaintzeko dituen zorrak eta partidak, ondasunak erosteagatik eta enpresaren trafikoko operazioengatik sortuak, edo baita ere, jatorri komertziala izan gabe, tresna finantzario eratorritzat jo ezin direnak.

Ordaintzeko zorrak eta partidak:

Hartzekodun komertzialek ez dute esplizituki interesik sortzen eta beren balio nominalarekin erregistratzen dira.

9.2.1. a) Oharrean adierazten diren maileguei dagokienez, eta hauen emateei dagokien gastu mendrea kontuan harturik, Sozietateak zorra balio izendatuan kontabilizatzea erabaki du, amortizaturiko kostuan jaso beharrean, honek betetako korritua ezartzea eskatuko lukelarik.

Pasibo finantzarioen baja:

Sozietateak pasibo finantzarioak sortzen dituzten obligazioak amaitzen direnean emango die baja.

Zorrak korrontean eta ez korrontean sailkatzea:

Ondoko balantzean, zorrak mugaegunen arabera sailkatzen dira, hau da, zor korrontean izango dira mugaeguntzat hamabi hilabete edo gutxiago dutenak, eta zor ez korrontean tarte hori baino handiagoa dutenak.

4.6.3 Ondareko tresnak

Ondare garbia:

Sozietatearen kapitaleko tresnak eta ondareko beste batzuk ondare garbian jasotako zenbatekoarekin erregistratzen dira, emisioko zuzeneko kostuetatik garbi, izan ere, erreserba txikiago gisa erregistratzen dira.

Kapital soziala:

Akzio arruntak kapitaltzat sailkatzen dira. Ez dago bestelako akziorik.

Akzio berriak jaulkitzeari edo erosteari zuzenean egotz dakizkiokeen gastuak, ondare garbian kontabilizatzeko, horren zenbatekoaren kenkaritzat hartuko dira.

En concreto, son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene la Sociedad y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o también aquellos que sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

Débitos y partidas a pagar:

Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran a su valor nominal.

En referencia a los préstamos que se indican en la Nota 9.2.1 a), la Sociedad opta, dado el carácter escasamente significativo de los gastos relacionados con la concesión de los mismos, por el registro contable a valor nominal de la deuda, en lugar de su registro mediante el método de coste amortizado, el cual supondría la aplicación del tipo de interés efectivo.

Baja de pasivos financieros:

La Sociedad da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.

Clasificación de deudas entre corriente y no corriente:

En el balance adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquellas con vencimiento igual o anterior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento posterior a dicho período.

4.6.3 Instrumentos de patrimonio

Patrimonio neto:

Los instrumentos de capital y otros de patrimonio emitidos por la Sociedad se registran por el importe recibido en el patrimonio neto, neto de costes directos de emisión, que se registran como menores reservas.

Capital social:

Las acciones ordinarias se clasifican como capital. No existe otro tipo de acciones.

Los gastos directamente atribuibles a la emisión o adquisición de nuevas acciones se contabilizarán en el patrimonio neto como una deducción del importe del mismo.

4.7 Kontabilitateko estaldurak

Arrisku jakin batzuetan jartzeko estaldura behar bada, dagokionean, Sozietateak operazioak estaltzeko egokitzat jotzen diren kontratuak egingo ditu.

4.8 Transakzioak atzerriko dirutan

Sozietatearen moneta funtzionala euroa da. Ez da operaziorik egiten euroa ez den bestelako dirutan, hau da, "atzerriko moneta", eta, ondorioz, ez da aldaketarik erregistratzen truke tasen aplikazioagatik.

4.9 Mozkinen gaineko zerga

Sozietatea salbuetsita dago ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauko 9 artikulutik, Sozietateen Gaineko zergatik eta aurrekoa aldatzen duen martxoaren 27ko 6/2007 Foru Araitik.

4.10 Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sorrarazpen irizpidearen arabera egozten dira, hau da, horiek ordezkatzeko dituzten ondasunen eta zerbitzuen egiazko mugimendua gertatzen denean, alde batera utzita horietatik ondorioztatzen den diru korrontea edo finantzarioa noiz gertatzen den.

Sarrerak jaso beharreko kontraprestazioaren arrazoizko balioarekin kalkulatzen dira, eta emandako ondasunengatik eta egindako zerbitzuengatik kobratu beharreko zenbatekoak dira, jardueraren esparru arruntan, deskontuak eta zergak kendu eta gero.

Salmentengatiko sarrerak saldutako ondasunaren berezko arrisku eta ondasun nagusiak erosleari transferitzen zaizkionean errekonozitzen dira, ondasun horren gaineko gestio korrontea mantendu gabe, eta ondasunaren gaineko egiazko kontrola atxiki gabe.

Kanonen ondorioz jasotakoa galeren eta irabazien kontuan aurkeztea:

Funtsean, negozio zifraren zenbateko garbiak A-8ko Bizkaiko tarteko ordainsari guztietan jasotako bidesaria erregistratzen du, dagokion txartela eta /edo faktura Sozietatearen IFKrekin eman bada.

AP-8 autobidearen lurraldeartekotasunetik datorren ezaugarriaren ondorioz, eta 2009 urtean AP-1 autobidea Eibar-etik (Gipuzkoa) Etxarri-

4.7 Coberturas contables

En el caso de necesidad de cubrir su exposición a ciertos riesgos, la Sociedad formalizaría, en su caso, aquellos contratos considerados adecuados en cobertura de operaciones.

4.8 Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional de la Sociedad es el euro. No se realizan operaciones en otras divisas distintas del euro denominadas en "moneda extranjera", en consecuencia, no se registran variaciones por aplicación de los tipos de cambio.

4.9 Impuesto sobre beneficios

La Sociedad tiene la consideración de entidad exenta del artículo 9 de la Norma Foral 3/1996, de 26 de junio, del Impuesto sobre Sociedades y la Norma Foral 6/2007, de 27 de marzo, que modifica a la anterior.

4.10 Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

Los ingresos se calculan al valor razonable de la contraprestación a recibir y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el marco ordinario de la actividad, deducidos descuentos e impuestos.

El reconocimiento de los ingresos por ventas se produce en el momento en que se han transferido al comprador los riesgos y beneficios significativos inherentes a la propiedad del bien vendido, no manteniendo la gestión corriente sobre dicho bien, ni reteniendo el control efectivo sobre el mismo.

Presentación en la cuenta de pérdidas y ganancias de la recaudación derivada de los cánones:

El importe neto de la cifra de negocios registra, básicamente, la recaudación del peaje realizada en todas las estaciones de peaje del tramo bizkaino de la A-8, y que ha sido objeto de emisión del correspondiente ticket y/o factura con el N.I.F. de la Sociedad.

Como particularidad derivada de la interterritorialidad de la autopista AP-8, y de la conexión de esta autopista con la AP-1, cuya

arino (Araba) ireki onodren, eta autobide bakoitza Lurralde Historiko Bakoitzeko sozietate publikoek gestionatzen dutela eta, kasu honetan Bizkaian Interbiak SAK, Gipuzkoan Bidegi, SAK eta Araban Vías de Alava, SAK fakturazioa enpresen artean egiten da, tarte mistoetan jasotako dirua egoztearen ondorioz.

Horrenbestez, "Beste ustiapen gastuak (gestio korronteko beste gastu batzuk)" izeneko atalean Bidegi eta Vías de Alava Interbiak-i urtean egindako fakturazioaren zenbatekoa erregistratzen da, A-8ko Bizkaiko tarteko bidesarietan kobratu baina berez Gipuzkoako eta Arabako Lurralde Historikoari, kasu bakoitzean, dagozkion zenbatekoengatik, eta hori 2012ko eta 2011ko ekitaldi bakoitzetan 13.621.918,98 euro eta 14.031.434,00euro dira (13.Oharra).

Horrez gain, "Beste ustiapen sarrerak" izeneko atalean Interbiak-ek Bidegi eta Vías de Alava-ri urtean egindako fakturazioaren zenbatekoa erregistratzen da, AP-8 eta AP-1 autobideetan Gipuzkoako edo Arabako tarteko bidesarietan kobratu baina berez Bizkaiko Lurralde Historikoari dagozkion zenbatekoengatik, eta hori 2012ko eta 2011ko ekitaldi bakoitzetan 12.897.214,74 euro eta 13.434.966,13 euro dira (13. Oharra).

4.11 Hornidurak eta kontingentziak

Urteko kontuek jasotzen dituzten horniduren ezaugarria da espero dela horien obligazioari erantzun behar izateko probabilitatea erantzun behar ez izateko probabilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan jasotzen, eta horien informazioa memoriako oharretan ematen da, urrunekotzat jotzen ez diren heinean.

Konpromiso finantzarioak, abal eta bermeak eta pasibo kontingenteak ez dira balantzean jasotzen. 24.2 Oharrean horien adibide zehatz bat erakusten da.

Abian dauden prozedura judizialak eta/edo erreklamazioak:

2012ko ekitaldiaren itxieran Sozietatearen kontra abiarazitako hainbat prozedura judizial eta erreklamazio zeuden martxan, bere jardueraren ohiko garapenaren ondorioz.

apertura desde Eibar (Gipuzkoa) hasta Etxebarri (Alava), se produjo en el año 2009, y el hecho de que cada autopista esté gestionada por sociedades públicas de cada uno de los Territorios Históricos, en este caso, de Bizkaia (Interbiak, S.A.), de Gipuzkoa (Bidegi, S.A.) y de Araba (Vías de Alava, S.A.), se produce la facturación entre empresas derivada de la imputación de la recaudación correspondiente a los tramos mixtos.

En este sentido, se registra dentro de "Otros gastos de explotación (otros gastos de gestión corriente)" el importe de la facturación anual de Bidegi y Vías de Alava a Interbiak por las cuantías que habiendo sido recaudadas en las estaciones de peaje en el tramo bizkaíno de la A-8 corresponden su asignación al Territorio Histórico de Gipuzkoa y de Alava, respectivamente, importe que asciende a 13.621.918,98 euros y 14.031.434,00 euros (Nota 13) en los ejercicios 2012 y 2011, respectivamente.

Por otra parte, se registran dentro de "Otros ingresos de explotación" el importe de la facturación anual realizada de Interbiak a Bidegi y Vías de Alava por las cuantías que habiendo sido recaudadas en las estaciones de peaje del tramo Gipuzkoano y Alavés de las autopistas AP-8 y AP-1 corresponden su asignación al Territorio Histórico de Bizkaia, importe que asciende a 12.897.214,74 euros y 13.434.966,13 euros (Nota 13) en el ejercicio 2012 y 2011, respectivamente.

4.11 Provisiones y contingencias

Las cuentas anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que de lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos.

Los compromisos financieros, avales y garantías y pasivos contingentes no se reconocen en el balance. En la Nota 24.2 se muestra un detalle de los mismos.

Procedimientos judiciales y/ o reclamaciones en curso:

Al cierre del ejercicio 2012 se encontraban en curso distintos procedimientos judiciales y reclamaciones entablados contra la Sociedad con origen en el desarrollo habitual de sus actividades.

Bai lege aholkularien bai administratzaileen iritziz, bildutako txostenetan oinarrituta, prozedura eta erreklamazio horien ebazpenek ez dute sortuko eragin nabarmenik izango horiek ebazten diren ekitaldietako urteko kontuetan.

4.12 Ingurumenari eragiten dioten jarduerak

Berezko izaeragatik, Interbiak-ek bide azpiegiturak egiteko sustatzen dituen proiektuetako bakoitzak osagai garrantzitsua du ingurumenari dagokionez. Guztiek ala guztiek dute atal bat ingurumena babesteko eginkizun horri buruz, ingurumen inpaktuaren gaineko derrigorrezko txostenekin bat eginda.

Ingurumen jarduera da ingurumenari egiten zaion kaltea prebenitzen, murrizten edo konpontzen duena.

Ingurumenari buruzko aktibotzat jotzen dira Sozietatearen jardueran modu iraunkorrean erabiltzen diren ondasunetan izandako kostuak, horien helburu nagusia ingurumen inpaktua minimizatzea eta ingurumena babestea eta hobetzea delarik, etorkizuneko kutsadura murriztea edo deuseztatzea barne.

Ingurumenari lotutako gainerako gastuak, ibilgetuko elementuak erosteko egindakoak ez direnak, ekitaldiko gastutzat jotzen dira.

2012ko ekitaldian ingurumeneko gaietan egindako gastuak ez dute emaitzen kontuan zenbateko garrantzitsurik izan.

Ingurumen gaietan gerta litezkeen kontingentziak direla eta, Administratzaileek uste dute horiek behar bezala estalita daudela harpidetuta dituzten erantzukizun zibileko aseguru polizen bitartez.

4.13 Langile gastuak eta pentsioengatiko konpromisoak

Langile gastuetan sartzen dira une bakoitzean maila sozialean sortzen diren hartzeko eta betebeharrak, derrigorrezkoak zein borondatezkoak, eta betebeharrak errekonozitzen dira aparteko ordainsariei, oporrei edo hartzeko aldagarriei eta horiei elkartutako gastuei dagokienez.

Tanto los asesores legales como los Administradores, basándose en los informes recabados, entienden que la conclusión de estos procedimientos y reclamaciones no producirá un efecto significativo en las cuentas anuales de los ejercicios en los que se resuelvan.

4.12 Actuaciones con incidencia en el medio ambiente

Por su propia naturaleza todos y cada uno de los proyectos de construcción de infraestructuras viarias promovidas por Interbiak tienen un componente importante en materia de medio ambiente. Todos ellos incluyen un capítulo dotado para este cometido de protección del medio ambiente, de conformidad con los preceptivos informes de impacto de medio ambiente.

La actividad medioambiental es aquella cuyo objetivo consiste en prevenir, reducir o reparar el daño que se produzca sobre el medio ambiente.

Se consideran activos de naturaleza medioambiental el coste incurrido en los bienes que son utilizados de forma duradera en la actividad de la Sociedad, cuya finalidad principal es la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejora del medioambiente, incluyendo la reducción o eliminación de la contaminación futura.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.

Los gastos incurridos en el ejercicio 2012 de naturaleza Medioambiental no han tenido un importe significativo en la cuenta de resultados.

Por lo que respecta a las posibles contingencias que en materia medioambiental pudieran producirse, los Administradores consideran que éstas se encuentran suficientemente cubiertas con las pólizas de seguro de responsabilidad civil que tienen suscritas.

4.13 Gastos de personal y compromisos por pensiones

Los gastos de personal incluyen todos los haberes y las obligaciones de orden social obligatorias o voluntarias devengadas en cada momento, reconociendo las obligaciones por pagas extras, vacaciones o haberes variables y sus gastos asociados.

Kaleratzeagatiko kalte-ordainak:

Arrazoi justifikatu bat dagoenean izan ezean, sozietateek langileei kalte-ordainak eman behar dizkiete zerbitzua ematen uzteko esaten dietenean.

Enplegua modu anormalean bukatzeko beharrik aurreikusten ez denez, eta beren borondatez zerbitzuari uzten dioten langileek kalte-ordainik jasotzen ez dutenez, kalte-ordainen ordainketak, gertatzen direnean, gastuetan kargatzen dira, kaleratzea gauzatzeko erabakia hartzen den unean.

4.14 Akzioetan oinarritutako ordainketak

Kasu honetan, eginkizun exekutiboak dituzten administratzaileentzat, zuzendarientzat eta langileentzat, akzioen gaineko aukera planak ez dira aplikagarriak.

4.15 Diru laguntzak, emaitzak eta legatuak

Jasotako diru laguntzak, emaitzak eta legatuak kontabilizatzeko, Sozietateak honako irizpide hauei jarraitzen die:

- a) Kapitaleko diru laguntza, emaitza eta legatu ez itzulgarriak: Emandako zenbatekoaren edo ondasunaren arrazoizko balioarekin baloratzen dira, dirua izan edo ez, eta emaitzetan egozten dira, diruz lagundutako elementuei buruz aldi horretan egindako amortizazioaren horniduraren proportzioan, edo, dagokionean, besterentzen edo hondatzeagatik zuzenketa baloratiboa egiten denean, salbu eta bazkideengandik edo jabeengandik jasotakoak badira, horiek zuzenean fondo propioetan erregistratzen baitira, eta ez dira sarrera gisa.
- b) Diru laguntza itzulgarriak: Itzulgarri izaera duten bitartean, pasibo gisa kontabilizatzen dira.
- c) Ustiapeneko diru laguntzak: Emaitzetara ordaintzen dira ematen diren unean, salbu eta etorkizuneko ekitaldiko ustiapen defizita finantzatzera bideratzen badira, orduan ekitaldi horietan egotziko baitira. Gastu jakin batzuk finantzatzeko ematen badira, finantzatutako gastu horiek sortu ahala egotziko dira.

Bazkideengandik jasotako diru laguntza ez itzulgarriak zuzenean fondo propioetan erregistratzen dira.

Indemnizaciones por despido:

Excepto en el caso de causa justificada, las sociedades vienen obligadas a indemnizar a sus empleados cuando son cesados en sus servicios.

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no reciben indemnizaciones aquellos empleados que cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

4.14 Pagos basados en acciones

No son de aplicación, en este caso, planes de opciones sobre acciones dirigidos a Administradores con funciones ejecutivas, directivos y empleados.

4.15 Subvenciones, donaciones y legados

Para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Sociedad sigue los criterios siguientes:

- a) Subvenciones, donaciones y legados de capital no reintegrables: Se valoran por el valor razonable del importe o el bien concedido, en función de si son de carácter monetario o no, y se imputan a resultados en proporción a la dotación a la amortización efectuada en el periodo para los elementos subvencionados o, en su caso, cuando se produzca su enajenación o corrección valorativa por deterioro, con excepción de las recibidas de socios o propietarios que se registran directamente en los fondos propios y no constituyen ingreso alguno.
- b) Subvenciones de carácter reintegrables: Mientras tienen el carácter de reintegrables se contabilizan como pasivos.
- c) Subvenciones de explotación: Se abonan a resultados en el momento en que se conceden excepto si se destinan a financiar déficit de explotación de ejercicios futuros, en cuyo caso se imputarán en dichos ejercicios. Si se conceden para financiar gastos específicos, la imputación se realizará a medida que se devenguen los gastos financiados.

Las subvenciones no reintegrables recibidas de los socios se registran directamente en fondos propios.

Dirutan emandako laguntzak emandako zenbatekoaren arrazoizko balioarekin baloratzen dira, eta diruzkoak ez direnak jasotako ondasunaren arrazoizko balioarekin, balio horiek errekonozimenduaren unekoak izanik.

4.16 Negozio konbinazioak

Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.

4.17 Negozio bateratuak

Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.

4.18 Lotutako aldean arteko transakzioak

Lotutako aldean arteko transakzioak, oro har, hasiera batean, arrazoizko balioarekin baloratzen dira. Adostutako prezioa ez badator bat arrazoizko balioarekin, diferentzia operazioaren errealitate ekonomikoaren arabera erregistratzen da. Ondorengo balorazioa dagozkion arauetan aurreikusitakoaren arabera egiten da. Sozietateak bere operazio guztiak merkatu balioei lotutakoekin egiten ditu. Horrez gain, transferentzi prezioek euskarri egokia dute eta, ondorioz, Sozietateko Administrazioaileek uste dute ez dagoela alde horretatik arrisku nabarmenik, etorkizunean pasibo garrantzitsurik ekar dezaketenik.

4.19 Aktibo ez korronteak eta saltzeko mantendutako elementu multzo besterengarriak

Sozietateak ez dauka saltzeko mantendutako aktibo ez korrontetzat sailkatutako elementurik edo multzo besterengarririk: hau da, aurreikusten denean balio kontablea salmentaren bidez eta ez produkzio prozesuaren ondorioz berreskuratuko dela, betiere aktiboak unean bertan ohiko terminoetan berehala saltzeko moduan badaude eta saltzeko aukera asko badago.

4.20 Etendako operazioak

Sozietateak ez dauka erregistratuta jarduera etentzat sailka daitekeen operaziorik.

5. Oharra- Ibilgetu materiala

Ondoren, ibilgetu materialaren xehetasuna eta mugimendua azaltzen dira, 2011ko abenduaren 31ko datarekin:

Las subvenciones de carácter monetario se valoran por el valor razonable del importe concedido y las no monetarias por el valor razonable del bien recibido, valores referidos al momento de su reconocimiento.

4.16 Combinaciones de negocios

Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.

4.17 Negocios conjuntos

Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.

4.18 Transacciones entre partes vinculadas

Las transacciones entre partes vinculadas se valoran, en general, inicialmente por su valor razonable. Cuando el precio acordado difiere de su valor razonable, la diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme con lo previsto en las correspondientes normas. La Sociedad realiza todas sus operaciones con vinculadas a valores de mercado. Adicionalmente, los precios de transferencia se encuentran adecuadamente soportados por lo que los Administradores de la Sociedad consideran que no existen riesgos significativos por este aspecto de los que puedan derivarse pasivos de consideración en el futuro.

4.19 Activos no corrientes y grupos enajenables de elementos mantenidos para la venta

La Sociedad no dispone de elementos clasificados como activos no corrientes mantenidos para la venta, o grupos enajenables, es decir, cuando se prevea que su valor contable se recuperará a través de su venta y no por su aplicación al proceso productivo, siempre que los activos se encuentren en condiciones actuales para su venta inmediata en términos usuales y habituales y su venta sea altamente probable.

4.20 Operaciones interrumpidas

La Sociedad no registra operaciones clasificables como actividad interrumpida.

Nota 5.- Inmovilizado material

El detalle y movimiento del inmovilizado material al 31 de diciembre de 2011 se muestra a continuación:

Euro / Euros

	2011.01.01 01.01.2011	Eransketak / Adiciones	Eskualdatzeak / Traspasos	2011.12.31 31.12.2011
Kostua / Coste				
Beste instalazio batzuk / Otras instalaciones	232.108,20	3.213,96	---	235.322,16
Higigarria / Mobiliario	322.508,09	1.053,73	---	323.561,82
Autobide, tunel, etab.etan inbertsioak / Inversión en autopistas, túneles, etc...	321.582.248,55	8.678.927,82	830.844.375,58	1.161.105.551,95
Eraikitzen ari diren autobideetan inbertsioak / Inversión en autopistas en construcción	787.969.099,51	86.518.667,02	(830.844.375,58)	43.643.390,95
Aurrerakinak eta aribideko ibilgetu materialak / Anticipos e inmov. Mater. En curso	597.583,87	(597.583,87)	---	---
Informazioa prozesatzeko ekipoak / Equipos proceso de información	245.319,96	39.200,25	---	284.520,21
Kostua guztira / Total Coste	1.110.948.868,18	94.643.478,91	---	1.205.592.347,09

Euro / Euros

	2011.01.01 01.01.2011	Eransketak / Adiciones	Eskualdatzeak / Traspasos	2011.12.31 31.12.2011
Metatutako amortizazioa / Amortización acumulada				
Beste instalazio batzuk / Otras instalaciones	(207.526,16)	(7.770,17)	---	(215.296,33)
Higigarria / Mobiliario	(286.548,45)	(13.028,11)	---	(299.576,56)
Autobide, tunel, etab.etan inbertsioak / Inversión en autopistas, túneles, etc...	(67.355.541,82)	(37.310.737,19)	---	(104.666.279,01)
Informazioa prozesatzeko ekipoak / Equipos proceso de información	(166.841,05)	(31.331,85)	---	
Amortizazioa guztira / Total Amortización	(68.016.457,48)	(37.362.867,32)	---	
Balio garbia / Valor Neto	1.042.932.410,70	---	---	1.100.213.022,29

Ondoren, ibilgetu materialaren xehetasuna eta mugimendua azaltzen dira, 2012ko abenduaren 31ko datarekin:

El detalle y movimiento del inmovilizado material al 31 de diciembre de 2012 se muestra a continuación:

Euro / Euros

	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak / Adiciones	Eskualdatzeak / Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Kostua / Coste				
Beste instalazio batzuk / Otras instalaciones	235.322,16	---	---	235.322,16
Higigarria / Mobiliario	323.561,82	---	---	323.561,82
Autobide, tunel, etab.etan inbertsioak / Inversión en autopistas, túneles, etc...	1.161.105.551,95	9.959.527,96	49.201.058,34	1.220.266.138,25
Eraikitzen ari diren autobideetan inbertsioak / Inversión en autopistas en construcción	43.643.390,95	10.782.961,91	(49.201.058,34)	5.225.294,52
Aurrerakinak eta aribideko ibilgetu materialak / Anticipos e inmov. Mater. En curso	---	6.690.434,30	---	6.690.434,30
Informazioa prozesatzeko ekipoak / Equipos proceso de información	284.520,21	---	---	284.520,21
Kostua guztira / Total Coste	1.205.592.347,09	27.432.924,17	---	1.233.025.271,26

Euro / Euros

	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak / Adiciones	Eskualdatzeak / Traspasos	2012.12.31 31.12.2012
Metatutako amortizazioa / Amortización acumulada				
Beste instalazio batzuk / Otras instalaciones	(215.296,33)	(7.213,27)	---	(222.509,60)
Higigarria / Mobiliario	(299.576,56)	(10.099,52)	---	(309.676,08)
Autobide, tunel, etab.etan inbertsioak / Inversión en autopistas, túneles, etc...	(104.666.279,01)	(39.036.681,92)	---	(143.702.960,93)
Informazioa prozesatzeko ekipoa / Equipos proceso de información	(198.172,90)	(31.307,22)	---	(229.480,12)
Amortizazioa guztira / Total Amortización	(105.379.324,80)	(39.085.301,93)	---	(144.464.626,73)
Balio garbia / Valor Neto	1.100.213.022,29	---	---	1.088.560.644,53

Ibilgetu materialen barruan daude egiten ari diren autobideetako inbertsioak, eta horren barruan daude, alde batetik, azterketa teknikoak, ekonomikoak eta finantzarioak egiteko hirugarrenekin izandako lankidetzako gastuak, eta, bestetik, proiektuen gestioa eta erredakzioa antolatzea.

Dentro de las Inmovilizaciones materiales se recoge la inversión en autopistas en construcción que incluye, por una parte, los costes incurridos por la colaboración de terceros en la realización de estudios técnicos, económicos, financieros y la organización de la gestión y redacción de proyectos.

2012ko eta 2011ko ekitaldietan, Sozietateak ibilgetu materialaren "Aribideko ibilgetuak" partidaren barruko inbertsioen eraikuntzarekin zuzenean zerikusia duten finantza-gastuak eta bestelako gastu orokorrak kapitalizatu ditu, 0,00 € eta 25.252.967,79 euroko zenbatekoarekin, urte bakoitzean. Hauetatik, 0,00 € eta 25.084.915,33 €, finantza gastuen aktibazioari dagokio urte bakoitzean, 0,00 € eta 27.694,53 € mailegu formalizazioari, urte bakoitzean, eta 0,00 € eta 140.357,93 € aribideko igilgetuekin zuzenean lotutako gastuak dira, urte bakoitzean. Gastu horiek zehazteko irizpidea erregistro-arauan eta azaroaren 16ko 1514/2007 EDren bidez onetsitako Kontabilitatearen Plan Orokorraren 2. balorazioan ondore horretarako ezarritakoa izan da. Hain zuzen ere, "erabilera-baldintzetarako urtebete baino gehiagoko epea behar duten ibilgetuetan, erosketa-prezioan edo ekoizpen-kostuan finantza-kostuak jasoko dira, baldin eta horiek ibilgetu materiala martxan jartzeko baldintzak abian jarri aurretik sortu badira, edo hornitzaileak horiek igorri baditu, edo maileguetara edo bestelako inoren finantza-motara zuzenduta badaude, zehatza edo orokorra, zuzenean erosketari, fabrikazioari edo eraikuntzari atxikita" adierazpena ezarri da. Inguruabar hori Kontabilitatearen Plan Orokorra autopisten, tunelen, zubien eta bestelako ordainlekuen sozietate emakidunetara egokitzeko jadanik aurreikusita zegoen, eta data arte aplikatu da.

Durante el ejercicio 2012 y 2011 la Sociedad ha capitalizado gastos financieros y otros gastos generales directamente relacionados con la construcción de las señaladas inversiones dentro de la partida "Inmovilizaciones en curso" del inmovilizado material por importe de 0,00 € y 25.252.967,79 euros, respectivamente, de los que 0,00 € y 25.084.915,33 € corresponden a activación de gastos financieros, respectivamente, 0,00 € y 27.694,53 € corresponden a activación de formalización de deudas, respectivamente, y 0,00 € y 140.357,93 € corresponden a otros gastos directamente relacionados con las inmovilizaciones en curso, respectivamente. El criterio seguido para la determinación de dichos gastos ha sido el establecido al efecto en la norma de registro y valoración 2ª contenida en la segunda parte del Plan General de Contabilidad, aprobado por el RD 1514/2007, de 16 de noviembre que establece que "en los inmovilizados que necesiten un período de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, se incluirán en el precio de adquisición o coste de producción los gastos financieros que se hayan devengado antes de la puesta en condiciones de funcionamiento del inmovilizado material y que hayan sido girados por el proveedor o que correspondan a préstamos u otro tipo de financiación ajena, específica o genérica, directamente atribuible a la adquisición, fabricación o construcción", circunstancia que ya venía contemplada en la adaptación del Plan General de Contabilidad a las sociedades concesionarias de autopistas, túneles, puentes y otras vías de peaje y que se ha venido aplicando hasta la fecha.

Ekitaldi bukaeran, ibilgetu material guztiz amortizatuak bainan erabiltzen jarraitzen zituenak honako hauek ziren:

Al cierre del ejercicio la Sociedad tenía elementos del inmovilizado material totalmente amortizados que seguían en uso, conforme al siguiente detalle:

Kontua / Cuenta	Euro / Euros	
	Kostua / Coste 2011.12.31 31.12.2011	Kostua / Coste 2012.12.31 31.12.2012
Instalazio teknikoak / Instalaciones técnicas	186.061,52	186.061,52
Bestelako instalazioak / Otras instalaciones	99.066,38	99.066,38
Altzariak / Mobiliario	251.414,27	251.414,27
Informazio prozesuetarako ekipak / Equipos para procesos de información	159.284,91	159.284,91
Guztira / Total	695.827,08	695.827,08

Halaber, 2012ko eta 2011ko abenduaren 31ko datarekin, Sozietateak inbertsio konpromisoak dauzka hirugarrenekin sinatutako kontratu nagusietako esleipen prezioetatik datozenak, bai ekitaldiaren aurretik izenpetutako kontratuengatik, bai zehar izenpetutakoengatik, 3.270.553,06 € eta 14.554.817,79 euroko zenbatekoarekin, urte bakoitzean (BEZa barne).

Así mismo al 31 de diciembre de 2012 y 2011, la Sociedad mantiene compromisos de inversión que se derivan de los precios de adjudicación de los principales contratos firmados con terceros, bien por contratos suscritos con anterioridad a los citados ejercicios bien por contratos sucritos durante los propios ejercicios por un importe de 3.270.553,06 € y 14.554.817,79 €, respectivamente (IVA incluido).

2012ko abenduaren 31n Sozietateak ez dauka aktiboak saltzeko kontraturik izenpetuta.

Al 31 de diciembre de 2012 la Sociedad no tiene contratos firmados para la venta de activos.

Sozietateak aseguru-poliza kontratatu du, ibilgetu materialaren osagaien mendeko arriskuei aurre egiteko. Gisa berean, eta lizitazio-agiri ezberdinetan ezarritakoaren ariora, adjudikaziodunek zenbait poliza izenpetu ditu, garatutako jarduketak bakoitzaren mendeko arriskuei aurre egin ahal izateko. Poliza horien estaldura behar bestekoa izango da.

La Sociedad tiene contratada una póliza de seguro para cubrir los riesgos a que están sujetos los elementos del inmovilizado material. Asimismo, y conforme a lo establecido en los distintos pliegos de licitación, los adjudicatarios tienen suscritas diversas pólizas para cubrir los riesgos a que están sujetos todas y cada una de las actuaciones que desarrollan. La cobertura de estas pólizas se considera suficiente.

2012ko abenduaren 31n ez dago aktibo materialik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Al 31 de diciembre de 2012 no existen activos materiales sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado intangible tales como: litigios, embargos, etc.

6. Oharra.- Higiezinetak inbertsioak

Nota 6.- Inversiones inmobiliarias

Sozietateak ez du alokairu erregimenean ustiatzeko higiezinik.

La Sociedad no dispone de inmuebles destinados a su explotación en régimen de alquiler.

Kontratuko betebeharrak:

Obligaciones contractuales:

2012ko ekitaldiaren itxieran, horrelako elementurik ez dagoenez, ondorioz, ez zegoen alokairu erregimenean ustiatutako higiezin

Al cierre del ejercicio 2012 dado que no se disponen de elementos de esta naturaleza, en consecuencia, no existían compromisos de

gainean erosteko konpromisorik. Horrez gain, aipatu ekitaldiaren itxieran ez dago inolako kontratu betebeharririk konponketak, mantentze lanak edo hobekuntzak egiteko.

compra, relacionados con inmuebles explotados en régimen de alquiler. Por otro lado, al cierre de dicho ejercicio no existe obligación contractual alguna en concepto de reparaciones, mantenimiento o mejoras.

7. Oharra.- Ibilgetu ukiezina

Nota 7.- Inmovilizado intangible

Ekitaldian zehar zenbateko eta aldaketa hauek izan dira:

Los importes y variaciones experimentadas durante el ejercicio, han sido los siguientes:

Euro / Euros			
	2011.01.01 01.01.2011	Eransketak / Adiciones	2011.12.31 31.12.2011
Emakidak, patenteak, baimenak, markak eta antzekoak / Concesiones, patentes, licencias, marcas y similares	77.410,75	---	77.410,75
Informatikako aplikazioak / Aplicaciones informáticas	92.362,51	56.865,00	149.227,51
Kostuak guztira / Total coste	169.773,26	56.865,00	226.638,26
Emakidak, patenteak, baimenak, markak eta antzekoak / Concesiones, patentes, licencias, marcas y similares	(77.410,75)	---	(77.410,75)
Informatikako aplikazioak / Aplicaciones informáticas	(88.685,17)	(5.723,91)	(94.409,08)
Metatutako Amortizazio guztira / Total Amortización acumulada	(166.095,92)	(5.723,91)	(171.819,83)
Balio garbia / Valor Neto	3.677,34		54.818,43

Euro / Euros			
	2012.01.01 01.01.2012	Eransketak / Adiciones	2012.12.31 31.12.2012
Emakidak, patenteak, baimenak, markak eta antzekoak / Concesiones, patentes, licencias, marcas y similares	77.410,75	7.719,00	85.129,75
Informatikako aplikazioak / Aplicaciones informáticas	149.227,51	41.131,84	190.359,35
Kostuak guztira / Total coste	226.638,26	48.850,84	275.489,10
Emakidak, patenteak, baimenak, markak eta antzekoak / Concesiones, patentes, licencias, marcas y similares	(77.410,75)	(771,90)	(78.182,65)
Informatikako aplikazioak / Aplicaciones informáticas	(94.409,08)	(14.404,56)	(108.813,64)
Metatutako Amortizazio guztira / Total Amortización acumulada	(171.819,83)	(15.176,46)	(186.996,29)
Balio garbia / Valor Neto	54.818,43		88.492,81

Ekitaldi bukaeran, ibilgetu ukiezine guztiz amortizatuak bainan erabiltzen jarraitzen zituenak honako hauek ziren:

Al cierre del ejercicio la Sociedad tenía elementos del inmovilizado intangible totalmente amortizados que seguían en uso, conforme al siguiente detalle:

Euro / Euros		
Kontua / Cuenta	Kostua / Coste 2011.12.31 31.12.2011	Kostua / Coste 2012.12.31 31.12.2012
Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak / Patentes, licencias, marcas y similares	77.410,75	77.410,75
Informatikako aplikazioak / Aplicaciones informáticas	91.609,03	91.609,03
Guztira / Total	169.019,78	169.019,78

2012ko abenduaren 31ko datarekin, Sozietateak ez dauka erregistratuta finantza gastuen kapitalizazioa ibilgetu ukiezinaren epigrafean.

No figuran registrados por parte de la Sociedad al 31 de diciembre de 2012 la capitalización de gastos financieros dentro del epígrafe del inmovilizado intangible.

2012ko abenduaren 31n ez dago aktibo ukiezinik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Al 31 de diciembre de 2012 no existen activos intangibles sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado intangible tales como: litigios, embargos, etc.

Patenteak, lizentziak eta markak.-

Patentes, licencias y marcas.-

Interbiak markari dagokionez egindako kostuak dira eta linealki, bost urteetan kitatuko direla aurrekisurik.

Corresponden, básicamente, a los costes incurridos en relación a la marca Interbiak y que se amortizan linealmente durante un período de cinco años.

8. Oharra.- Errentamenduak eta antzeko beste eragiketa batzuk

Nota 8.- Arrendamientos y otras operaciones de naturaleza similar

8.1 Finantza errentamendua

8.1 Arrendamiento financiero

2011ko eta 2012ko ekitaldiaren amaieran, Sozietateak ez dauka finantza errentamenduko erregimeneko ondasunik errekonozituta, ez errenta emaile finantzario gisa, ez errenta hartzaile finantzario gisa.

Al cierre del ejercicio 2011 y 2012, la Sociedad no tiene reconocidos bienes en régimen de arrendamiento financiero en condición de arrendador y/o arrendatario financiero.

8.2 Errentamendu operatiboa

8.2 Arrendamiento Operativo

2011ko eta 2012ko ekitaldiaren amaieran Sozietateak ez dauka kontraturik izenpetuta errenta emaile gisa.

Al cierre del ejercicio 2011 y 2012, no existen contratos de arrendamiento suscritos por la Sociedad en calidad de arrendadora.

2011ko ekitaldiaren itxieran Sozietateak errentamendu gutxieneko kuota hauek zituen kontratatuta errenta emaileekin, egun indarrean dauden kontratuen arabera, kontuan hartu gabe gastu komunen ondorioak, etorkizuneko KPIko igoerak, ezta kontratu bidez itundutako errenten etorkizuneko eguneraketak ere (eurotan):

Al cierre del ejercicio 2011 la Sociedad tenía contratados los arrendamientos de sus oficinas y teniendo establecidas con los arrendadores las siguientes cuotas de arrendamiento mínimas, de acuerdo con los actuales contratos en vigor, sin tener en cuenta repercusión de gastos comunes, incrementos futuros por IPC, ni actualizaciones futuras de rentas pactadas contractualmente (en euros):

Balio izendatua / Valor nominal	Euro / Euros	
	Ondasunak / Inmuebles	Ibilgailuak / Vehículos
2011ko Ekitaldiko emaitzetan aitortutako gastuak / Gastos reconocidos en el resultado del ejercicio 2011	206.419,61	97.902,17
Urte batean hitzartutako ordainketak / Pagos comprometidos en un año	104.647,38	19.701,09
2 eta 5 urte artean / Entre 2 y 5 años	---	---
5 urte baino geroagorako / A más de 5 años	---	---

2012ko ekitaldiaren itxieran Sozietateak errentamendu gutxieneko kuota hauek ditu kontratatuta errenta emaileekin, egun indarrean dauden kontratuen arabera, kontuan hartu gabe gastu komun onorioak, etorkizuneko KPIko igoerak, ezta kontratu bidez itundutako errenten etorkizuneko eguneraketak ere (eurotan):

Al cierre del ejercicio 2012 la Sociedad tiene contratados los arrendamientos de sus oficinas y teniendo establecidas con los arrendadores las siguientes cuotas de arrendamiento mínimas, de acuerdo con los actuales contratos en vigor, sin tener en cuenta repercusión de gastos comunes, incrementos futuros por IPC, ni actualizaciones futuras de rentas pactadas contractualmente (en euros):

Balio izendatua / Valor nominal	Euro / Euros	
	Ondasunak / Inmuebles	Ibilgailuak / Vehículos
2012ko Ekitaldiko emaitzetan aitortutako gastuak / Gastos reconocidos en el resultado del ejercicio 2012	211.010,14	81.078,73
Urte batean hitzartutako ordainketak / Pagos comprometidos en un año	173.940,30	76.863,72
2 eta 5 urte artean / Entre 2 y 5 años	41.358,15	207.673,20
5 urte baino geroagorako / A más de 5 años	---	---

9. Oharra.- Finantza tresnak

9.1 Aipamen orokorrak

Finantza tresnak izaeraren eta gizartean betetzen duten funtzioaren arabera sailkatu dira, aurreko 4.6 Oharrean adierazitako aipamen deskriptiboen arabera.

9.2 Finantza tresnek enpresaren finantza egoeran eta emaitzetan duten garrantziari buruzko informazioa.

9.2.1 Balantzeari lotutako informazioa

9.2.1.a) Aktibo finantzarioen eta pasibo finantzarioen kategoriak

"Epe luzerako finantza inbertsioak" eta "Epe laburrerako finantza inbertsioak" izeneko epigrafeak osatzen dituzten partidek kontabilitateko mugimendu hau izan dute:

Nota 9.- Instrumentos financieros

9.1 Consideraciones generales

Los instrumentos financieros se han clasificado y valorado según su naturaleza y función que cumplen en la sociedad, conforme a los comentarios descriptivos incorporados en la Nota 4.6 anterior.

9.2 Información sobre la relevancia de los instrumentos financieros en la situación financiera y los resultados de la empresa.

9.2.1 Información relacionada con el balance

9.2.1.a) Categorías de activos financieros y pasivos financieros

El movimiento contable experimentado por las partidas que componen el epígrafe de "Inversiones financieras a largo plazo" e "Inversiones financieras a corto plazo", ha sido el siguiente:

Euro / Euros				
	Hasiera saldoa 2011.01.01 / Saldo Inicial 01.01.2011	Birsailkapena / Reclasificaciones	Urripena / Disminuciones	Bukaera saldoa 2011.12.31 / Saldo Final 31.12.2011
Epe luzeko finantza-inbertsioak / Inversiones Financieras a Largo Plazo	26.384,00	---	---	26.384,00
– Epe luzerako gordailuak eta fidantzak / Depósitos y fianzas constituidos a Largo Plazo	26.384,00	---	---	26.384,00
Epe laburreko finantza-inbertsioak / Inversiones Financieras a Corto Plazo	---	---	---	---
Bestelako aktibo likido baliokideak / Otros activos líquidos equivalentes	---	---	---	---
Guztira / Total	26.384,00	---	---	26.384,00

Euro / Euros				
	Hasiera saldoa 2012.01.01 / Saldo Inicial 01.01.2012	Birsailkapena / Reclasificaciones	Urripena / Disminuciones	Bukaera saldoa 2012.12.31 / Saldo Final 31.12.2012
Epe luzeko finantza-inbertsioak / Inversiones Financieras a Largo Plazo	26.384,00	---	---	26.384,00
– Epe luzerako gordailuak eta fidantzak / Depósitos y fianzas constituidos a Largo Plazo	26.384,00	---	---	26.384,00
Epe laburreko finantza-inbertsioak / Inversiones Financieras a Corto Plazo	---	---	---	---
Bestelako aktibo likido baliokideak / Otros activos líquidos equivalentes	---	---	---	---
Guztira / Total	26.384,00	---	---	26.384,00

2011ko abenduaren 31ko balantzean aktibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera –eta horien barruan daude baita ere taldeko enpresetan, enpresa elkartuetan eta multitaldekoetan ondare inbertsioak–:

El detalle por categorías de los activos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2011, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, incluidas las inversiones en el patrimonio de empresas del grupo, multigrupo y asociadas es el siguiente:

Euro / Euros		
2011ko Finantza Aktiboak / Activos financieros 2011		
Kategoriak / Categorías	Bestelakoak / Otros	Maileguak / Créditos
Epe Luzerako Fidantza eta Depositoak / Depósitos y Fianzas a Largo Plazo	26.384,00	---
Maileguak eta kobratzeko partidak - Taldea / Préstamos y pártidas a cobrar – Grupo	---	12.728.887,37
Maileguak eta kobratzeko partidak – Gainontzekoak / Préstamos y pártidas a cobrar – Resto	---	3.125.689,64
Hainbat zordun / Deudores varios	---	10.671,94
Diruzaintza / Tesorería	104.184.397,33	---
Bestelako aktibo likido baliokideak / Otros Activos líquidos equivalentes	---	---
Guztira / Total	104.210.781,33	15.865.248,95

2012ko abenduaren 31ko balantzean aktibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera –eta horien barruan daude baita ere taldeko enpresetan, enpresa elkartuetan eta multitaldekoetan ondare inbertsioak–:

El detalle por categorías de los activos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2012, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, incluidas las inversiones en el patrimonio de empresas del grupo, multigrupo y asociadas es el siguiente:

Euro / Euros

2012ko Finantza Aktiboak / Activos financieros 2012		
Kategoriak / Categorías	Bestelakoak / Otros	Maileguak / Créditos
Epe Luzerako Fidantza eta Depositoak / Depósitos y Fianzas a Largo Plazo	26.384,00	---
Maileguak eta kobratzeko partidak - Taldea / Préstamos y pártidas a cobrar – Grupo	---	22.039.547,25
Maileguak eta kobratzeko partidak – Gainontzekoak / Préstamos y pártidas a cobrar – Resto	---	3.548.448,06
Hainbat zordun /Deudores varios	---	790,44
Diruzaintza / Tesorería	76.971.934,77	---
Bestelako aktibo likido baliokideak / Otros Activos líquidos equivalentes	---	---
Guztira / Total	76.998.318,77	25.588.785,75

INTERBIAK enpresaren finantza-aktiboen ondoriozko 2012 eta 2011. urteko ekitaldietan eskuratutako finantza-sarreraren zenbatekoak 592.939,79 € eta 1.142.649,43 eurokoa izan dira, urte bakoitzean. Finantza-aktiboen ondoriozko interes-tasa izendatua euriborrari buruzkoa da, eta, hala denean, BFAk negoziatutako baldintzei buruzkoa, finantza-erakundeekin gordetako diruzaintza-kontuei dagokienez.

Los ingresos financieros obtenidos en el ejercicio 2012 y 2011 provenientes de los activos financieros de INTERBIAK ascienden a 592.939,79 € y 1.142.649,43euros, respectivamente. El tipo de interés nominal devengado por los activos financieros está referenciado al euribor y, en su caso, a las condiciones negociadas por D.F.B. de remuneración de las cuentas de tesorería mantenidas con las entidades financieras.

2011ko abenduaren 31ko balantzean jasotako finantza-pasiboen kategoriaren ondoriozko xehetasuna, balorazio-irizpideetan araututako sailkapenarekin bat etorriz, talde-enpresekin, talde anitzeko enpresekin eta elkarteekin ezarritako zorrak barnean hartuta, ondoko hauek dira:

El detalle por categorías de los pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2011, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, incluidas las deudas con empresas del grupo, multigrupo y asociadas es el siguiente:

2011ko Finantza Pasiboak / Pasivos financieros 2011		
Kategoriak / Categorías	Kreditu erakundeekiko Zorrak / Deudas con entidades de crédito	Bestelakoak / Otros
Zorrak eta ordaintzeko partidak / Débitos y partidas a pagar		
- Bestelako pasibo finantzieroak – LABURRAK – Gainontzekoak / Otros pasivos financieros CORTO– Resto no grupo	---	14.097.224,97
- Komertzialak ez direnak – LABURRAK – Taldekoak / No comerciales CORTO– Grupo	---	35.946,48
- Komertzialak – LABURRAK – Gainontzekoak / Comerciales CORTO- Resto no grupo	---	23.514.814,21
- Komertzialak ez direnak – LUZEAK – Gainontzekoak / No comerciales LARGO- Resto no grupo	952.000.000,00	---
- Komertzialak ez direnak – LABURRAK – Gainontzekoak / No comerciales CORTO- Resto no grupo	19.579.875,87	---
Guztira / Total	971.579.875,87	37.647.985,66

2012ko abenduaren 31ko balantzean jasotako finantza-pasiboen kategoriaren ondoriozko xehetasuna, balorazio-irizpideetan araututako sailkapenarekin bat etorriz, talde-enpresekin, talde anitzeko enpresekin eta elkarrekin ezarritako zorrak barnean hartuta, ondoko hauek dira:

El detalle por categorías de los pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2012, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración, incluidas las deudas con empresas del grupo, multigrupo y asociadas es el siguiente:

Euro / Euros

2012ko Finantza Pasiboak / Pasivos financieros 2012		
Kategoriak / Categorías	Kreditu erakundeekiko Zorrak / Deudas con entidades de crédito	Bestelakoak / Otros
Zorrak eta ordaintzeko partidak / Débitos y partidas a pagar		
- Bestelako pasibo finantzieroak – LABURRAK – Gainontzekoak / Otros pasivos financieros CORTO – Resto no grupo	---	7.302.859,96
- Komertzialak ez direnak – LABURRAK – Taldekoak / No comerciales CORTO– Grupo	---	30.167,83
- Komertzialak – LABURRAK – Gainontzekoak / Comerciales CORTO- Resto no grupo	---	25.958.019,77
- Komertzialak ez direnak – LUZEAK – Gainontzekoak / No comerciales LARGO- Resto no grupo	942.480.000,00	---
- Komertzialak ez direnak – LABURRAK – Gainontzekoak / No comerciales CORTO- Resto no grupo	28.208.962,04	---
Guztira / Total	970.688.962,04	33.291.047,56

Bestelako pasibo finantzieroak 2011ko atalean, batez ere, ibilgetu hornitzaileen saldoa jasotzen da, 14.063.706,98 eurotako 2011-n eta 32.471.233,54 euro 2010-12-31-n.

Otros pasivos financieros a corto registra en 2011, básicamente, el saldo de proveedores de inmovilizado de 14.063.706,98 euros en 2011 y 32.471.233,54 euros al 31-12-2010.

Bestelako pasibo finantzieroak 2012ko atalean, batez ere, ibilgetu hornitzaileen saldoa jasotzen da, 7.278.543,12 eurotako 2012-an eta 14.063.706,98 euro 2011-12-31-n.

Otros pasivos financieros a corto registra en 2012, básicamente, el saldo de proveedores de inmovilizado de 7.278.543,12 euros en 2012 y 14.063.706,98 euros al 31-12-2011.

Mailegu eta kredituengatiko zorrak honela zehazten dira:

Las deudas por préstamos y créditos se desglosan como sigue:

Euro / Euros

2011	Emandakoa / Concedido	Erabilia / Dispuesto	Interes – Tasa / Tipo de Interes	Epea / Plazo	Bermea / Garantía
Europako Inbertsio Bankua / Banco Europeo de Inversiones	622.000.000,00	622.000.000,00	4,759% FINKOA / FIJO	29 urte / 29 años	Pertsonala / Personal
Banku-Sindikazioa			Cobertura Swap Interes Euribor 3 Meses Fijo 4,5 / Swap Estaldura Euribor Interesa 3 Hilero Finkoa 4,5		
Sindicación Bancaria	438.000.000,00	330.000.000,00	Euribor 6 Meses+ 0,19 / Euribor 6 Hilabete + 0,19	29 urte / 29 años	Pertsonala / Personal
Guztira / Total	1.060.000.000,00	952.000.000,00			

Euro / Euros

2012	Emandakoa / Concedido	Erabilia / Dispuesto	Interes – Tasa / Tipo De Interes	Epea / Plazo	Bermea / Garantía
Europako Inbertsio Bankua / Banco Europeo de Inversiones	622.000.000,00	622.000.000,00	4,759% FINKOA / FIJO	29 urte / 29 años	Pertsonala / Personal
Banku-Sindikazioa			Cobertura Swap Interes Euribor 3 Meses Fijo 4,5 / Swap Estaldura Euribor Interesa 3 Hilero Finkoa 4,5		
Sindicación Bancaria	438.000.000,00	330.000.000,00	Euribor 6 Meses+ 0,19 / Euribor 6 Hilabete + 0,19	29 urte / 29 años	Pertsonala / Personal
Guztira / Total	1.060.000.000,00	952.000.000,00			

Euro / Euros

2011	Epe Motzera Interesa / Corto Plazo Interes	Epe Motzera Printzipala / Corto Plazo Principal	Epe Luzera Printzipala / Largo Plazo Principal	Guztira / Total
Europako inbertsio Bankua / Banco Europeo de Inversiones	12.333.741,65	---	622.000.000,00	634.333.741,65
Banku-Sindikazioa / Sindicación Bancaria	7.246.134,22	---	330.000.000,00	337.246.134,22
Guztira / Total	19.579.875,87	---	952.000.000,00	971.579.875,87

Euro / Euros

2012	Epe Motzera Interesa / Corto Plazo Interes	Epe Motzera Printzipala / Corto Plazo Principal	Epe Luzera Printzipala / Largo Plazo Principal	Guztira / Total
Europako inbertsio Bankua / Banco Europeo de Inversiones	12.333.741,61	6.220.000,00	615.780.000,00	634.333.741,61
Banku-Sindikazioa / Sindicación Bancaria	6.355.220,43	3.300.000,00	326.700.000,00	336.355.220,43
Guztira / Total	18.688.962,04	9.520.000,00	942.480.000,00	970.688.962,04

Banku-Sindikazioaren kredituaren xehetasuna hau da:

La composición de la deuda de la sindicación bancaria es la siguiente:

Entitatea / Entidad	Emandakoa / Concedido	Euro / Euros	
		Erabilia / Dispuesto2011	Erabilia / Dispuesto2012
BBVA	131.000.000,00	98.698.629,81	98.698.629,81
BBK	131.000.000,00	98.698.629,81	98.698.629,81
BSCH	55.000.000,00	41.438.356,99	41.438.356,99
LA CAIXA	40.000.000,00	30.136.985,70	30.136.985,70
BANESTO	40.000.000,00	30.136.985,70	30.136.985,70
CLP	26.000.000,00	19.589.040,70	19.589.040,70
GUIPUZCOANO	15.000.000,00	11.301.371,29	11.301.371,29
Guztira / Total	438.000.000,00	330.000.000,00	330.000.000,00

2011ko ekitaldian finantzaketa honetatik erregistratuko gastu finantzarioak 45.813.835,47 euro izan dira. 5.Oharrean esandakoaren arabera, gastu hoietatik, 25.084.915,33 € aktibatu egin dira.

Los gastos financieros contabilizados en 2011 de esta financiación ascienden a 45.813.835,47 euros, habiendo sido activados, conforme a la normativa aplicable, según se indica en la Nota 5, un total de 25.084.915,33 €.

2012ko ekitaldian finantzaketa honetatik erregistratuko gastu finantzarioak 45.856.106,34 euro izan dira. 5.Oharrean esandakoaren arabera, gastu hoietatik, 0,00 € aktibatu egin dira.

Los gastos financieros contabilizados en 2012 de esta financiación ascienden a 45.856.106,34 euros, habiendo sido activados, conforme a la normativa aplicable, según se indica en la Nota 5, un total de 0,00 €.

9.2.1.b) Arrazoizko balioa duten eta galeren eta irabazien kontuan aldaketak dituzten aktibo finantzarioak eta pasibo finantzarioak:

9.2.1 b) Activos financieros y pasivos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Kasu honetan, kategoria honen barruan ez da aktibo ez pasibo finantzarioak izendatu eta, ondorioz, ez dagokio horri buruzko informazioa ematea.

En este caso, no se han designado activos ni pasivos financieros dentro de esta categoría por lo que no procede la incorporación de información a este respecto.

9.2.1 c) Birsailkapenak

9.2.1 c) Reclasificaciones

Ekitaldian zehar ez da finantza tresnarik birsailkatu.

No se han reclasificado instrumentos financieros durante el ejercicio.

9.2.1 d) Sailkapena mugaegunen arabera

9.2.1 d) Clasificación por vencimientos

Ondoko balantzea osatzen duten partiden sailkapena hau da, mugaegunaren arabera (eurotan).

El detalle por vencimientos de las partidas que forman parte del balance adjunto es el siguiente (en euros):

2012ko EKITALDIA / EJERCICIO 2012

Euro / Euros

Aktibo Finantzarioak / Activos Financieros	2013	2014	2015	2016	Eta hurrengoak / y siguientes	Guztira / Total
Kobratzeko maileguak eta partidak / Préstamos y partidas a cobrar	25.588.785,75	---	---	---	---	25.588.785,75
- Bezeroak / Clientes y otros deudores	3.549.238,50	---	---	---	---	3.549.238,50
- Bezeroak taldeko enpresak / Clientes Empresas del Grupo	22.039.547,25	---	---	---	---	22.039.547,25
Diruzaintza eta beste likido aktiboak / Tesorería y otros activos líquidos	76.971.934,77	---	---	---	---	76.971.934,77
Guztira / Total	102.560.720,52	---	---	---	---	102.560.720,52

2012ko EKITALDIA / EJERCICIO 2012

Euro / Euros

Pasibo Finantzarioak / Pasivos Financieros	2013	2014	2015	2016	Eta hurrengoak / y siguientes	Guztira / Total
Kreditu erakundeekin zorra / Deuda con entidades de crédito	28.208.962,04	14.280.000,00	23.800.000,00	28.560.000,00	875.840.000,00	970.688.962,04
Ordaintzeko zorrak eta partidak / Débitos y partidas a pagar	7.302.859,96	---	---	---	---	7.302.859,96
- Beste zorrak / Otras deudas	1.653,33	---	---	---	---	1.653,33
- Ibilgetuaren hornitzaileak / Prov. Inmoviliz.	7.278.543,12	---	---	---	---	7.278.543,12
- Fidantzak / Fianzas y Depósitos	22.663,51	---	---	---	---	22.663,51
Ez komertzialak taldeko empreseekin / No comerciales con Empresas del Grupo	30.167,83	---	---	---	---	30.167,83
Komertzialak / Comerciales	25.958.019,77	---	---	---	---	25.958.019,77
Guztira / Total	61.500.009,60	14.280.000,00	23.800.000,00	28.560.000,00	875.840.000,00	1.003.980.009,60

2011ko EKITALDIA / EJERCICIO 2011

Euro / Euros

Aktibo Finantzarioak / Activos Financieros	2012	2013	2014	2015	Eta hurrengoak / y siguientes	Guztira / Total
Kobratzeko maileguak eta partidak / Préstamos y partidas a cobrar	15.865.248,95	---	---	---	---	15.865.248,95
- Bezeroak / Clientes y otros deudores	3.136.361,58	---	---	---	---	3.136.361,58
- Bezeroak taldeko enpresak / Clientes Empresas del Grupo	12.728.887,37	---	---	---	---	12.728.887,37
Diruzaintza eta beste likido aktiboak / Tesorería y otros activos líquidos	104.184.397,33	---	---	---	---	104.184.397,33
Guztira / Total	120.049.646,28	---	---	---	---	120.049.646,28

2011ko EKITALDIA / EJERCICIO 2011

Euro / Euros

Pasibo Finantzarioak / Pasivos Financieros	2012	2013	2014	2015	Eta hurrengoak / y siguientes	Guztira / Total
Kreditu erakundeekin zorra / Deuda con entidades de crédito	19.579.875,87	9.520.000,00	14.280.000,00	23.800.000,00	904.400.000,00	971.579.875,87
Ordaintzeko zorrak eta partidak / Débitos y partidas a pagar	14.097.224,97	---	---	---	---	14.097.224,97
- Beste zorrak / Otras deudas	10.854,48	---	---	---	---	10.854,48
- Ibilgetuaren hornitzaileak / Prov. Inmoviliz.	14.063.706,98	---	---	---	---	14.063.706,98
- Fidantzak / Fianzas y Depósitos	22.663,51	---	---	---	---	22.663,51
Ez komertzialak taldeko enpreseekin / No comerciales con Empresas del Grupo	35.946,48	---	---	---	---	35.946,48
-Komertzialak / Comerciales	23.514.814,21	---	---	---	---	23.514.814,21
Guztira / Total	57.227.861,53	9.520.000,00	14.280.000,00	23.800.000,00	904.400.000,00	1.009.227.861,53

9.2.1 e) Aktibo finantzarioen transferentziak

Ez da aktibo finantzarioen transferentziarik egin.

9.2.1 f) Bermetan lagatako eta onartutako aktiboak

Sozietateak ezin du bermerik eman edo gainerakoen alde zorpeketa eragiketarik egin. Gobernu Kontseiluaren berriari erabakirik gabe, beti ere aurrez Ogasun eta Finantza Saileko txostena behar dela.

Hala ere, finantza-erakundeekin -9.2.1a) Oharrazenpetutakoaren arabera, ekitaldiaren itxieran Sozietateak bahituen bitartez bermeetara eman edo lotuta ditu Sozietateak eta Bizkaiko Foru Aldundiak jarduerak garatzeko sinatutako Hitzarmenaren ondoriozko kreditu-eskubideak, baita Proiektu Kontratuen ondoriozkoak, proiektuaren kontuen ondoriozkoak eta aseguru-kontratuen ondoriozkoak ere.

Ekitaldiaren itxieran, Sozietateak, kasuan kasuko agirietan jasotakoa aintzat hartuta, lizitatu eta esleitutako lehiaketan adjudikaziodunen bermeak jaso ditu -24.2 Oharra-.

9.2.1.g) Kreditu arriskuaren ondorioz balioa hondatzeagatik egindako zuzenketak.

2012ko ekitaldian zehar Sozietateak ez du zuzenketarik egin bere epe luzerako eta laburrerako finantza tresnetan balioa hondatzeagatik.

9.2.1 h) Kontratuko baldintzak ez ordaintzea eta ez betetzea

Hirugarrenekin hartutako betebaharrak betetzeari buruz ez da inolako gorabeherarik gertatu.

9.2.1 i) Ezaugarri bereziak dituzten zorrak

Sozietateak ez dauka ezaugarri bereziak dituen zorrik.

9.2.2 Galeren eta Irabazien Kontuari eta Ondare Garbiari lotutako informazioa

Finantza sarrerak eta gastuak

Ez dago finantza-tresnen eragiketa-erregistroaren ondoriozkoa den inolako eragin esanguratsurik (sarrera/gastua) galera-irabazien kontuan, interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

9.2.1 e) Transferencias de activos financieros

No se han realizado transferencias de activos financieros.

9.2.1 f) Activos cedidos y aceptados en garantía

La Sociedad no puede otorgar garantías ni realizar operaciones de endeudamiento en favor de terceros sin acuerdo expreso del Consejo de Gobierno, previo informe del Departamento de Hacienda y Finanzas.

No obstante, conforme al acuerdo suscrito con las entidades financiadoras-Nota 9.2.1a)-, al cierre del ejercicio la Sociedad tenía entregados o afectados a garantías mediante prendas los derechos de crédito derivados del Convenio suscrito entre la Sociedad y la Diputación Foral de Bizkaia para el desarrollo de sus actuaciones, los derivados de los Contratos del Proyecto, los derivados de las cuentas del proyecto y de los contratos de seguro.

Al cierre del ejercicio la Sociedad tiene recepcionados, conforme a lo recogido en los correspondientes pliegos, los avales de los adjudicatarios de los concursos licitados y adjudicados –Nota 24.2.-.

9.2.1 g) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo crediticio.

Durante el ejercicio 2012 la Sociedad no ha generado correcciones por deterioro de valor en sus instrumentos financieros a largo y corto plazo.

9.2.1 h) Impago e incumplimiento de condiciones contractuales.

No se ha producido incidencia alguna en el cumplimiento de las obligaciones con terceros.

9.2.1 i) Deudas con características especiales

La Sociedad no tiene deudas con características especiales.

9.2.2 Información relacionada con la cuenta de Pérdidas y Ganancias y el Patrimonio Neto

Ingresos y gastos financieros

No existe ningún impacto (ingreso/gasto) significativo en la cuenta de pérdidas y ganancias que se derive del registro de operaciones de instrumentos financieros, por aplicación del método del tipo de interés efectivo.

9.2.3 Memorian sartu beharreko bestelako informazioa

9.2.3 a) Estalduren kontabilitatea

Sozietatearen iritziz, ez da beharrezkoa finantza tresna eratorriak erabiltzea bere etorkizuneko jarduerak, operazioak eta diru fluxu efektiboak aurki ditzaketen arriskuak estaltzeko.

9.2.3 b) Arrazoizko balioa

Finantza tresnen arrazoizko balioa balantzearen datan merkatuan dauden prezioetan oinarritzen da.

Operazio komertzialengatik liburuetan kredituek eta zorrak duten balioa arrazoizko baliotik hurbil dagoela adierazten da.

9.2.3 c) Taldeko enpresak, multitaldekoak eta elkartuak

Enpresak ez du taldeko enpresen, multitaldekoen edo enpresa elkartuen finantza partaidetzarik erosi.

9.2.3 d) Bestelako informazioa.

Sozietateak, kasu honetan, ez du aktibo finantzarioak erosteko edo saltzeko konpromiso irmorik eta, ondorioz, ez dagokio inolako xehapenik egitea.

Ez dago aktibo finantzarioei eragiten dieten egoera nabarmenik, hau da, litigiorik, bahimendurik, etab.

Sozietateak ez du deskontu lerrorik ezta kreditu polizarik kontratatuta

9.3 Finantza tresnen izaerari eta arrisku mailari buruzko informazioa

9.3.1 Informazio kualitatiboa

Sozietateak beharrezko mekanismoak ezarrita ditu interes tasen aldaketetatik datozen finantza arriskuak kudeatzeko, baita kreditu eta likidezi arriskuak kudeatzeko ere. Ondoren, Sozietateari eragiten dioten finantza arrisku nagusiak adierazten dira:

a) Kreditu arriskua

Sozietateak bere altxortegi eta aktibo likido guztien parekoa dauka kreditu maila handia duen finantza erakundeetan. Horrez gain, bezeroei kobratu beharreko kontuetako zenbateko osoa ez

9.2.3 Otra información a incluir en la memoria

9.2.3 a) Contabilidad de coberturas

La Sociedad estima como innecesaria la utilización de instrumentos financieros derivados para cubrir los riesgos a los que se encuentran expuestas sus actividades, operaciones y flujos de efectivo futuros.

9.2.3 b) Valor razonable

El valor razonable de los instrumentos financieros se basa en los precios de mercado a la fecha del balance.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable.

9.2.3 c) Empresas del grupo, multigrupo y asociadas

La Sociedad no ha realizado adquisición de participaciones financieras de empresas del grupo, multigrupo y asociadas.

9.2.3 d) Otro tipo de información.

La Sociedad no tiene, en este caso, compromisos firmes de compra o venta de activos financieros, en consecuencia no procede realizar desglose alguno.

No hay circunstancias de carácter sustantivo que afecten a los activos financieros, tales como Litigios, embargos, etc...

La Sociedad no tiene contratadas líneas de descuento ni pólizas de crédito.

9.3 Información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros

9.3.1 Información cualitativa

La Sociedad tiene establecidos los mecanismos necesarios para la gestión de los riesgos financieros derivados de la exposición a las variaciones en los tipos de interés, así como a los riesgos de crédito y liquidez. A continuación se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Sociedad:

a) Riesgo de crédito

La Sociedad mantiene la totalidad de su tesorería y activos líquidos equivalentes en entidades financieras de elevado nivel crediticio. Por otra parte, el importe total de sus cuentas a cobrar a

dago kreditu aseguruen bidez bermatuta, operazioak eskura kobratzen direlako edo lehen aipatutako finantza erakundeen bidez.

b) Likidez arriskua

Likidezia segurtatzeko helburuarekin eta bere jardueragatik ordaintzeko ondorioztatzen diren konpromiso guztiei erantzuteko, Sozietateak balantzean erakusten den altxortegia dauka, baita 9.2.1 a) eta 9.2.3 d)_ Oharretan zehazten diren kreditu eta finantzaketa lerroak ere.

c) Merkatu arriskua

Bai Sozietatearen altxortegiak, bai finantza zorrak, interes tasaren arriskuaren pean daude, eta horrek kontrako eragina izan dezake finantza emaitzetan eta kaxa fluxuetan. Hori dela eta, Sozietatearen politika da finantza zorraren %100ek uneoro interes tasa finkoen erreferentzia izatea, bai izendatutako finantziakzioa interes finkora izan delako, bai interes aldagaia estalpen-kontratu batekin estalia izan delako.

9.3.2 Informazio kuantitatiboa

a) Kreditu arriskua

9.3.1.1) atalean esandakoagatik, arrisku kreditua ezdeusa dela jotzen da.

b) Interes tasaren arriskua

clientes no están garantizadas mediante seguros de crédito, por ser el cobro de las operaciones al contado o a través de las entidades financieras mencionadas.

b) Riesgo de liquidez

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Sociedad dispone de la tesorería que muestra su balance, así como de las líneas crediticias y de financiación que se detallan en la Nota 9.2.1 a) y Nota 9.2.3 d).

c) Riesgo de mercado

Tanto la tesorería como la deuda financiera de la Sociedad, están expuestas al riesgo de tipo de interés, el cual podría tener un efecto adverso en los resultados financieros y en los flujos de caja. Por ello, la Sociedad sigue la política de que el 100% de su deuda financiera se encuentre referenciada en todo momento a tipos de interés fijos, bien porque la financiación suscrita ha sido a este tipo de interés, bien porque la financiación suscrita a tipo de interés variable ha sido, a su vez, cubierta mediante un contrato de cobertura.

9.3.2 Información cuantitativa

a) Riesgo de crédito

Debido a lo mencionado en el apartado 9.3.1.a) el nivel de riesgo de crédito se considera nulo.

b) Riesgo de tipo de interés

	2010-12-31 31-12-2010	2011-12-31 31-12-2011
Tasa finkon erreferentzia deun finantza zorraren portzentajea / Porcentaje de deuda financiera referenciada a tipos fijos	100,00%	100,00%

9.4 Ondare Garbia eta Fondo Propioak

2011ko ekitaldiaren amaieran Sozietatearen kapital soziala 146.200.000,00 euro da, bakoitzak 4.000,00 euroko balio nominala duen 36.550 akzioekin, guztiak mota berekoak, Bizkaiko Foru Aldundiak guztiz harpidetu eta ordainduak.

2011ko ekitaldiaren amaieran Sozietatearen kapital soziala 162.200.000,00 euro da, bakoitzak 4.000,00 euroko balio nominala duen 40.550 akzioekin, guztiak mota berekoak, Bizkaiko Foru Aldundiak guztiz harpidetu eta ordainduak.

9.4 Patrimonio Neto y Fondos propios

Al cierre del ejercicio 2011 el capital social de la Sociedad asciende a 146.200.000,00 euros, representado por 36.550 acciones de 4.000,00 euros de valor nominal cada una, todas ellas de la misma clase, totalmente suscritas y desembolsadas por la Diputación Foral de Bizkaia.

Al cierre del ejercicio 2012 el capital social de la Sociedad asciende a 162.200.000,00 euros, representado por 40.550 acciones de 4.000,00 euros de valor nominal cada una, todas ellas de la misma clase, totalmente suscritas y desembolsadas por la Diputación Foral de Bizkaia.

Bizkaiko Foru Aldundiak eta Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Kide Bakarreko Sozietatea) hainbat hitzarmen izenpetu dituzte, eta horien arabera, besteak beste, Bizkaiko Foru Aldundiak ekarpen hauek ordaintzeko konpromisoa duela ageri da:

La Diputación Foral de Bizkaia e Interbiak, Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A. (Sociedad Unipersonal) han suscrito sucesivos Convenios, por los que, entre otros, se contempla el compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia a satisfacer las siguientes aportaciones:

Euro / Euros

Urtea / Año	Sozietatearen Kapitala / Capital Social	Guztira / Total
2002	3.000.000,00	3.000.000,00
2003	6.000.000,00	9.000.000,00
2004	24.999.930,00	33.999.930,00
2005	5.200.070,00	39.200.000,00
2006	18.000.000,00	57.200.000,00
2007	23.000.000,00	80.200.000,00
2008	13.000.000,00	93.200.000,00
2009	28.000.000,00	121.200.000,00
2010	25.000.000,00	146.200.000,00
2011	16.000.000,00	162.200.000,00
2012	37.900.000,00	200.100.000,00
2013	41.100.000,00	241.200.000,00
2014	60.000.000,00	301.200.000,00
2015	38.000.000,00	339.200.000,00
Guztira / Total	339.200.000,00	---

2011ko azaroak 8an Sozietatearen Batzar Orokorrak kapital soziala 16.000.000,00eurotan handitzeko akordioa hartu zuen. Zentzu honetan, Bizkaiko Foru Aldundia, akzio bakargoduna izanik, 2011ko azaroak 8an izandako bileran, Sozietatearen 4.000 akzio nominalen harpidea erabaki zuen, 4.000,00 eurotako balio izendatua bakoitzeko, Batzar Orokorrak onartutako kapital sozialaren hamasei milioietan handitzeari dagokiela.

Con fecha 8 de noviembre de 2011 la Junta General de la Sociedad acordó la ampliación del capital social por un importe total de 16.000.000,00 euros. En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia, en calidad de accionista único de la Sociedad, en reunión celebrada el día 8 de noviembre de 2011 acordó suscribir 4.000 acciones nominativas de la Sociedad por un valor nominal de 4.000,00 euros cada una, correspondiente a la ampliación de capital de dieciseis millones acordada por la Junta General.

2012ko otsailaren 23an, Bizkaiko Foru Aldundiak kapitala handitzearen kopuru osoaren ordainketa egin zuen.

Con fecha 23 de febrero de 2012, la Diputación Foral de Bizkaia procedió al desembolso efectivo del importe total de la ampliación.

2012ko urriak 30ean Sozietatearen Batzar Orokorrak kapital soziala 37.900.000,00 eurotan handitzeko akordioa hartu zuen. Zentzu honetan, Bizkaiko Foru Aldundia, akzio bakargoduna izanik, 2012ko urriak 30ean izandako bileran, Sozietatearen 9.475 akzio nominalen harpidea erabaki zuen, 4.000,00 eurotako balio izendatua bakoitzeko, Batzar Orokorrak onartutako kapital sozialaren 37.900.000,00 eurotan handitzeari dagokiela.

Con fecha 30 de octubre de 2012 la Junta General de la Sociedad acordó la ampliación del capital social por un importe total de 37.900.000,00 euros. En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia, en calidad de accionista único de la Sociedad, en reunión celebrada el día 30 de octubre de 2012 acordó suscribir 9.475 acciones nominativas de la Sociedad por un valor nominal de 4.000,00 euros cada una, correspondiente a la ampliación de capital de 37.900.000,00 euros acordada por la Junta General.

2012 ekitaldia ixterakoan, kapitala handitzearen kopuru osoaren ordainketa egitekotan zegoen.

Al cierre del ejercicio 2012 el desembolso efectivo del importe total de la ampliación estaba pendiente de ejecución

Sozietatearen akzioak ez daude murrizketen pean.

Horrez gain, 2012ko abenduaren 31n, Sozietateak ez du kapitalerako diru laguntzarik edo bere bazkide bakarraren edo jabearen emaitzarik jaso.

Legezko erreserba

Kapital-Sozietateen Legearen arabera, ekitaldiko etekinaren %10aren pareko kopuru bat legezko erreserbara bideratu behar da, hori, gutxienez, kapital sozialaren %20ra iritsi arte. Legezko erreserba kapitala handitzeko erabili ahal izango da, saldoa jada handitutako kapitalaren %10etik gora dagoen zatian. Lehen aipatutako xederako izan ezik, eta kapital sozialaren %20 gainditzen ez den bitartean, erreserba hori soilik bideratu ahal izango da galera konpentsatzera, betiere ez badago xede horretarako erabiltzeko beste erreserba erabilgarririk.

2012ko ekitaldiaren itxieran, erreserba hori ez zegoen erabat eratuta.

Fondo propioen osaera eta mugimendua honako hauek dira:

Las acciones de la Sociedad no están sometidas a restricciones.

Por otra parte, al 31 de diciembre de 2012, la Sociedad no ha recibido subvenciones de capital o donaciones de su socio único o propietario.

Reserva legal

De acuerdo con la Ley de Sociedades de Capital, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social. La reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente, y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

Al cierre del ejercicio 2012 esta reserva no se encontraba completamente constituida.

La composición y el movimiento de fondos propios es el siguiente:

Euro / Euros

	Harpidetutako Kapitala / Capital suscrito	Legezko erreserba / Reserva Legal	Bestelako erreserbak / Reservas Voluntarias	Aurreko ekitaldietako emaitzak / Rtdos. de ejerc. anteriores	Urteko irabaziak / Beneficios del ejercicio	Guztira /Total
2010-12-31ko saldoa / Saldo al 31-12-2010	121.200.000,00	11.365.960,82	106.273.545,11	---	(585.549,09)	238.253.956,84
Emaitzen aplikazioa / Aplicación de resultados	---	---	(585.549,09)	---	585.549,09	---
Kapital gehikuntza / Ampliación de capital	25.000.000,00	---	---	---	---	25.000.000,00
Kapital Zabalkutzaren gastuak / Gastos de ampliación de capital	---	---	(11.156,49)	---	---	(11.156,49)
Ekitaldiaren galerak / Beneficios del ejercicio	---	---	---	---	(31.899.095,92)	(31.899.095,92)
2011-12-31ko saldoa / Saldo al 31-12-2011	146.200.000,00	11.365.960,82	105.676.839,53	---	(31.899.095,92)	231.343.704,43
Emaitzen aplikazioa / Aplicación de resultados	---	---	---	(31.899.095,92)	31.899.095,92	---
Kapital gehikuntza / Ampliación de capital	16.000.000,00	---	---	---	---	16.000.000,00
Kapital Zabalkutzaren gastuak / Gastos de ampliación de capital	---	---	(7.490,75)	---	---	(7.490,75)
Ekitaldiaren galerak / Pérdidas del ejercicio	---	---	---	---	(60.048.306,07)	(60.048.306,07)
2012-12-31ko saldoa / Saldo al 31-12-2012	162.200.000,00	11.365.960,82	105.669.348,78	(31.899.095,92)	(60.048.306,07)	187.287.907,61

10. Oharra.- Izakinak

Atal honetan, hainbat profesionalek sorrarazitako fondoen hornidurei dagokie, hainbat zerbitzu emateagatik aurkeztutako ordainsarien kontura.

Balantzeko "Izakinak" epigrafean ez dago hondatzeagatik zuzenketa baloratiboei buruzko mugimendurik erregistratuta.

11. Oharra.- Atzerriko dirua

Sozietateak eurotan prestatzen ditu urteko kontuak, Sozietateak erabiltzen duen moneta nagusia delako, bai bere operazio nagusietan, bai bere finantza egituran.

Ez dago aktiborik moneta funtzionala (kasu honetan, euroa) ez den bestelako monetatan.

12. Oharra.- Administrazio Publikoak eta zerga egoera

12.1 Administrazio Publikoekiko saldo korronteak

Administrazio Publikoekiko saldo korronteen osaera honako hau da (eurotan):

Nota 10.- Existencias

Se registran en este epígrafe las provisiones de fondos devengadas por diversos profesionales, a cuenta de honorarios por prestación de servicios varios.

No se registran movimientos en relación a las correcciones valorativas por deterioro en el epígrafe "Existencias" del balance.

Nota 11.- Moneda extranjera

La Sociedad prepara sus cuentas anuales en euros por ser la principal moneda de la que la Sociedad depende tanto en sus principales operaciones como en su estructura financiera.

No existen activos en moneda distinta a la moneda funcional (euro, en este caso).

Nota 12.- Administraciones Públicas y situación fiscal

12.1 Saldos corrientes con las Administraciones Públicas

La composición de los saldos corrientes con las Administraciones Públicas es la siguiente (en euros):

Euro / Euros

Saldo Zordunak / Saldos deudores	2012-12-31 / 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Foru Ogasuna, BEZ zorduna / Hacienda Foral, deudor I.V.A a devolver	653.683,75	7.578.718,52
Guztira / Total	653.683,75	7.578.718,52
Korrontea / Parte corriente	653.683,75	7.578.718,52
Ez Korrontea / Parte no corriente	---	---

Euro / Euros

Saldo hartzekodunak / Saldos acreedores	2012-12-31 / 31-12-2012	2011-12-31/ 31-12-2011
Foru Ogasuna, egindako atxikipen hartzekodunak / Hacienda Foral, acreedor retenciones I.R.P.F.	20.233,62	60.219,24
Gizarte Segurantzako erakundeak, hartzekodunak (abendua) / Organismos de la Seguridad Social, acreedores (Diciembre)	37.072,35	36.075,13
Guztira / Total	57.305,97	96.294,37
Korrontea / Parte corriente	57.305,97	96.294,37
Ez Korrontea / Parte no corriente	---	---

6/2007 Foru Arauak dioen arabera Sozietateak Sozietateen gaineko Zergatik salbuetsita dago.

De acuerdo con la Norma Foral 6/2007 la Sociedad goza de exención en el Impuesto sobre Sociedades.

12.2 Ikuskatzaileek egiaztatzeko eta jarduteko zain dauden ekitaldiak

Indarreko legeriak ezartzen duenaren arabera, zergak ezin dira behin betiko kitatutzat jo zerga agintariak aurkeztu diren deklarazioak ikuskatu dituzten arte edo derrigorrezko epea igaro den arte. 2012ko ekitaldiaren itxieran, Sozietateak aplikagarriak zaizkion zergetarako derrigorrezko epe arruntean sartzen diren ekitaldiak ditu ikuskapenerako zabalik.

Sozietateko Administrazioaileek uste dutenez, aipatu zergak behar bezala likidatu dira eta, ondorioz, operazioei eman beharreko zerga tratamenduari buruz indarrean dagoen legeriaren interpretazioan desadostasunik sortuz gero ere, aterako liratekeen pasibo posibleek, gauzatuko balira, ez liekete ondoko urteko kontuei nabarmen eragingo.

13. Oharra.- Sarrerak eta Gastuak

Ekitaldiko "Soldatak eta lansariak" eta "Karga sozialak" epigrafea honela osatuta dago (eurotan):

12.2 Ejercicios pendientes de comprobación y actuaciones inspectoras

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción. Al cierre del ejercicio 2012 la Sociedad tiene abiertos a inspección los ejercicios comprendidos en el plazo normal de prescripción para los impuestos que le son de aplicación.

Los Administradores de la Sociedad consideran que se han practicado adecuadamente las liquidaciones de los mencionados impuestos, por lo que, aún en caso de que surgieran discrepancias en la interpretación normativa vigente por el tratamiento fiscal otorgado a las operaciones, los eventuales pasivos resultantes, en caso de materializarse, no afectarían de manera significativa a las cuentas anuales adjuntas.

Nota 13.- Ingresos y Gastos

El saldo de las cuentas "Sueldos y salarios" y "Cargas sociales" presentan la siguiente composición (en euros):

Euro / Euros		
Soldatak, lansariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados	2012-12-31 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Soldatak / Sueldos	1.686.872,26	1.771.104,11
Guztira / Total	1.686.872,26	1.771.104,11

Euro / Euros		
Karga sozialak / Cargas sociales	2012-12-31 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Empresaren kargurako Gizarte Segurantzak / Seguridad Social a cargo de la empresa	369.600,06	365.136,94
Pentsio Sistema osagarrietarako ekarpenak / Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones	---	37.990,68
Bestelako gastu sozialak / Otras cargas sociales	23.690,73	36.014,40
Guztira / Total	393.290,79	439.142,02

Euro / Euros

Kanpoko zerbitzuak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Servicios exteriores y otros gastos de gestión corriente	2012-12-31 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Errentamenduak eta kanonak / Arrendamientos y cánones	295.694,97	301.962,84
Konponketak eta kontserbazioa / Reparaciones y conservación	18.155.046,64	15.802.908,47
Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	281.647,28	460.251,60
Aseguru-primak / Primas de seguros	2.296,46	2.226,01
Banku-zerbitzuak eta antzekoak / Servicios bancarios y similares	469.486,93	441.019,49
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / Publicidad, propaganda y relaciones públicas	221.640,14	418.395,99
Hornigaiak / Suministros	1.200.764,94	376.632,65
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	167.500,19	198.752,00
Guztira / Total	20.794.077,55	18.002.149,05

Euro / Euros

Kudeaketa arrunteko bestelako gastuak / Otros gastos de gestión corriente	2012-12-31 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Bidegi, S.A. (4.10 oharra) / (Nota 4.10)	13.549.565,62	13.956.142,36
Vías de Alava, S.A.(4.10 oharra) / (Nota 4.10)	72.353,36	75.291,64
BFA – Herri Lanak Akordiak / Convenios D.F.B. – Obras Públicas	36.919.152,74	47.993.151,06
Garraio berezi eta asistentziak / Transportes especiales y asistencias	39,79	75,44
Guztira / Total	50.541.111,51	62.024.660,50

Euro / Euros

Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	2012-12-31 31-12-2012	2011-12-31 31-12-2011
Bidegi, S.A. (4.10 oharra) / Bidegi, S.A. (Nota 4.10)	12.846.277,02	13.386.337,06
Vías de Alava, S.A.(4.10 oharra) / (Nota 4.10)	50.937,72	48.629,07
BFA – Herri Lanak Akordiak / Convenios D.F.B. – Obras Públicas	38.202.585,53	49.022.725,87
Zerbitzuguea / Area de Servicio	1.345.095,15	1.364.864,31
Adjudikatariari jasonarazittako gastuak / Repercusión de gastos al adjudicatario	118.189,84	11.233,64
H.M.S-aren energia fotovoltaiak. sarrerak / V.S.M. ingresos energia fotovoltaiak	2.131,81	---
Penalizazioak / Penalizaciones	224.389,85	230.435,72
Garraio berezi eta asistentziak / Transportes especiales y asistencias	24.328,99	836,28
Guztira / Total	52.813.935,91	64.065.061,95

14. Oharra.- Hornidurak eta Kontingentziak

2011ko ekitaldiaren amaieran 2.506.767,38 euro zegoen erregistratuta, epe laburrean UTE EUBA-ri ordaintzeko. Ildo horretan, 2012ko urtarrillaren 5ean epaileak emandako agiriaren ondorioz, 2012ko urtarrillaren 17an, Epaitegiko kontuan Sozietateak 2.506.767,38 eurotako kopurua ordaindu zuen. Kopuru hau, UTE Eubari ordaindu zitzaion, eta honen arabera hornidura 2012ko abenduan baliogabetua izan zen.

2012ko abenduaren 31n, Sozietateak profesionalen esku du bere interesen defentsa hainbat auzi gaitan.

Gaur egungo datan dagoen informazioari helduta, Sozietatearen Zuzendaritzaren iritziz, ez dago hirugarrenek enpresari exijitu nahi dizkieten erantzukizunen gaiak aurrera egiteko aukera handirik. Aurrekoagatik, ondorioztatu da ez dagoela arrazoirik arriskurako hornidurak egiteko, martxan dauden auzi horietatik sor daitezkeen erantzukizunei aurre egiteko.

Bestalde, 2012ko abenduak 31ean, sozietateak 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren galgarritasuna kontuan hartu izan du, 120.222,62 euroko kopurua izanik. 20/2012 Errege Lege-Dekretuak, 2. Artikuluko 4. atalak, honako hau ezartzen du: aipatutako kopurua, pentsio planen edo seguro kolektibo kontraruen ekarpenetarako izango da, 2/2012 Lege Organikoak, Aurrekontu-egonkortasun eta Finantza-iraunkortasunerakoa, eta dagozkien aurrekontu legeek mugatu eta ezartzen dituen zenbatekotan.

15. Oharra.- Ingurumenari buruzko informazioa

Berezko izaeragatik, Interbiak-ek bide azpiegiturak egiteko sustatzen dituen proiektuetako bakoitzak osagai garrantzitsua du ingurumenari dagokionez. Guztiek ala guztiek dute atal bat ingurumena babesteko eginkizun horri buruz, ingurumen inaktuaren gaineko derrigorrezko txostenekin bat eginda.

16. Oharra.- Pertsonalaren Epe Luzeko lansariak

2011ko ekitaldian Sozietateak pentsio sistema osagarrietarako ekarpenak egiten ditu, Elkarkidetza BGAEari egindako ekarpenen bidez,

Nota 14.- Provisiones y Contingencias

Al cierre del ejercicio 2011, se registra una provisión de 2.506.767,38€ para pago a UTE EUBA a corto plazo. En este sentido, a resultados del auto dictado con fecha 5 de enero de 2012, la Sociedad consignó en la cuenta del Juzgado con fecha 17/01/2012 un importe de 2.506.767,38 € importe que, conforme a la resolución adoptada, fue abonada a UTE Euba en su totalidad, con lo que la provisión fue cancelada en diciembre de 2012.

La Sociedad tiene confiada en profesionales la defensa de sus intereses al 31 de diciembre de 2012 en diversos asuntos litigiosos.

A la luz de la información existente a la fecha actual, en opinión de la Dirección de la Sociedad resulta poco probable que prosperen las responsabilidades que terceros pretenden sean exigibles a la empresa. Por lo anterior, se deriva que no han surgido razones para dotar provisiones para riesgos para hacer frente a posibles responsabilidades nacidas de dichos litigios en curso.

Por otra parte, al 31 de diciembre de 2012, la Sociedad estima la exigibilidad de la deuda en concepto de la paga extra de diciembre de 2012, por importe de 120.222,62 euros. Lo anterior, en virtud del apartado 4 del art. 2 del Real Decreto-Ley 20/2012, que determina que dicha cantidad se destinará a realizar aportaciones a planes de pensiones o contratos de seguro colectivo que incluyan la cobertura de la contingencia de jubilación, con sujeción a lo establecido en la Ley Orgánica 2/2012, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera y en los términos y con el alcance que se determine en las correspondientes leyes de presupuestos.

Nota 15.- Información sobre Medio Ambiente

Por su propia naturaleza todos y cada uno de los proyectos de construcción de infraestructuras viarias promovidas por Interbiak tienen un componente importante en materia de medio ambiente. Todos ellos incluyen un capítulo dotado para este cometido de protección del medio ambiente, de conformidad con los preceptivos informes de impacto de medio ambiente.

Nota 16.- Retribuciones a Largo Plazo al personal

La Sociedad efectúa en 2011 aportaciones a sistemas complementarios de pensiones mediante aportaciones efectuadas a la E.P.S.V.

zeinak Elkarkidetzak kategoria profesional bakoitzerako ezarrita dituen. Sozietateko langile aktiboek hileroko ordaintzen zaizkien ekarpenak langile gastuen kontura erregistratzen dira. 2012ko ekitaldian, Sozietateak lehen esandako ekarpenak ez ditu egin.

Sozietateak bertako langileentzat Bizkaiko Foru Aldundiak sozietate publikoei ezarritako araua ezartzen du, lanpostu bakoitzean deskripzioa, perfila eta balioespena egokituz, baita lanordutegia ere, bere ariketa berezia dela eta. Gaionentzeko aldeentzako Bizkaiko Foru Aldundiak haren langileentzat ezarritako baldintzen antzekoak dira. Horren arabera, Sozietateko langileen derrigorrezko erretiroa 65 urte betetzean aldarrikatuko da ofizioz, Goi Zuzendaritzako kontratuetan izan ezik, baina 60 urtetik aurrera aurretiazko erretiroa hartu nahi dutenek borondatezko erretiroaren primarako eskubidea izango dute; azken horren zenbatekoa aipatu eskubidea gauzatzeko eskatzen dutenean jasotzen dituzten urteko ordainsari gordin osoen arabera eta borondatezko erretiroaren adina betetzeko datoren arabera zehaztuko da. Urteko kontuek ez dute kontzeptu horretarako hornidurarik erregistratzen, Sozietateko Administrazioaleek ulertzen dutelako etorkizunean aurretiazko erretiroa eskatuko duten langileen kopurua ez dela esanguratsua izango.

17. Oharra.- Ondare-tresnen bidez ordaindutako transakzioak

Sozietateko langileentzat eta zuzendarientzat ez dago ondare tresnak emanez ordaintzeko planik, ezta tresna horien gaineko aukeretakoa eskubiderik, ezta horien erreferentzia duten baliorik ere.

18. Oharra.- Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Sozietateak kapitalera jasotako diru laguntzei buruzko informazioa, eta horiek Ondare Garbiko parte dira, eta horietatik galeren eta irabazien kontura egotzitako emaitzei buruzko informazioa honako hau da (eurotan):

Elkarkidetzak establecidas para cada categoría profesional por la señalada E.P.S.V. Las aportaciones definidas satisfechas con carácter mensual al personal activo de la Sociedad, se registran con cargo a cuentas de gastos de personal. En el ejercicio 2012, la Sociedad no ha realizado dichas aportaciones.

La Sociedad aplica a su personal el régimen establecido por la Diputación Foral de Bizkaia a las empresas forales, adaptando la descripción, perfil y valoración de los puestos de trabajo, así como la jornada laboral a las especificidades de su actividad. Para el resto de los aspectos las condiciones son muy parecidas a las establecidas para el personal laboral de la Diputación Foral de Bizkaia. Conforme a ello, la jubilación forzosa de los trabajadores de la Sociedad se declarará, excepto en los contratos de Alta Dirección, de oficio al cumplir los 65 años de edad, si bien aquellos que opten por la jubilación anticipada a partir de los 60 años tendrán derecho a una prima de jubilación voluntaria cuyo importe se establece en función de las retribuciones íntegras brutas anuales que perciban a la fecha en que soliciten el ejercicio del mencionado derecho y la fecha de cumplimiento de la edad de jubilación voluntaria. Las cuentas anuales no registran provisión alguna por dicho concepto por entender los Administradores de la Sociedad que no es previsible que el número de empleados que soliciten en el futuro la jubilación anticipada sea significativo.

Nota 17.- Transacciones con pagos basados en instrumentos de patrimonio

No existe plan de retribución para los empleados ni directivos de la Sociedad basado en la concesión de instrumentos de patrimonio de la Sociedad, ni derechos de opciones sobre éstos, ni valores referenciados a ellos.

Nota 18.- Subvenciones, donaciones y legados

La información sobre las subvenciones de capital recibidas por la Sociedad, las cuales forman parte del Patrimonio Neto, así como de los resultados imputados a la cuenta de pérdidas y ganancias procedentes de las mismas, es la siguiente (en euros):

	Euro / Euros		
	Hasierako emaitza 2011-01-01 / Saldo inicial 01-01-2011	Emaitzera igorrita / Traspaso a resultados	Bukaerako emaitza 2011-12-31 / Saldo final 31-12-2011
Ibilgetuen inbertsiorako subentzioak B.E.I. / Subvenciones para inversiones de inmovilizado B.E.I	506.896,45	(20.689,68)	486.206,77
Guztira / Total	506.896,45	(20.689,68)	486.206,77

Euro / Euros

	Hasierako emaitza 2012-01-01 / Saldo inicial 01-01-2012	Emaitzera igorrita / Traspaso a resultados	Bukaerako emaitza 2012-12-31 / Saldo final 31-12-2012
Ibilgetuen inbertsiorako subentzioak B.E.I. / Subvenciones para inversiones de inmovilizado B.E.I	486.206,77	(20.689,68)	465.517,09
Guztira / Total	486.206,77	(20.689,68)	465.517,09

2012ko ekitaldiaren itxieran Sozietateak lehen aipatutako diru laguntzak jasotzeko eta erabiltzeko beharrezko baldintza guztiak beteta zituen.

19. Oharra.- Negozio-konbinazioak

2012ko ekitaldian ez da negozio konbinaziorako inolako operaziorik egin.

20. Oharra.- Elkarrekin kontrolatutako negozioak

2012ko ekitaldian Sozietatea ez da ari beste enpresa batzuekin elkarrekin proiektu edo jarduera ekonomikorik egiten (aldi baterako enpresa elkarte, ondasun erkidegoa, etab.) eta, ondorioz, une honetan ez dago horrelako operazioei lotutako aktiborik, pasiborik, kosturik eta sarrerarik erregistratuta.

21. Oharra.- Saltzeko mantendutako aktibo ez korronteak eta etendako eragiketak

21.1 Saltzeko mantendutako aktibo ez korronteak

Sozietateak ez dauka epe laburrera gaur egun mantentzen duen inolako aktiborik saltzeko asmo irmorik. Hori dela eta, Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako baldintzak urratzen dira, aktiboak Saltzeko mantentzen diren aktibo ez korronte gisa sailkatu ahal izateari dagokionez; hori dela eta, 2012ko ekitaldiaren itxieran ez da ildo horretan kontabilitateko inolako birsailkapenik egin.

21.2 Etendako operazioak

2012ko ekitaldian zehar, Sozietateak ez du etendako operaziorik egin, Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritakoaren arabera eta, ondorioz, Sozietatearen jarduera guztiak operazio jarraitutzat sailkatu dira.

22. Oharra.- Ekitaldi-itxiera ondorengo gertaerak

22.1 Ekitaldiaren itxiera datan dagoeneko zeuden egoerak

Al cierre del ejercicio 2012 la Sociedad había cumplido con todos los requisitos necesarios para la percepción y disfrute de las subvenciones detalladas anteriormente.

Nota 19.- Combinaciones de negocios

En el ejercicio 2012 no se ha efectuado ninguna operación de combinación de negocios.

Nota 20.- Negocios controlados conjuntamente

En el ejercicio 2012 la Sociedad no está realizando conjuntamente con otras empresas proyectos o actividades económicas o de cualquier otro tipo (UTE, comunidad de bienes, etc), por ello en este momento no se registran activos, pasivos, costes ni ingresos asociados con este tipo de operaciones.

Nota 21.- Activos no corrientes mantenidos para venta y operaciones interrumpidas

21.1 Activos no corrientes mantenidos para venta

La Sociedad no tiene la intención firme de vender en el corto plazo ningún activo que mantiene actualmente. En consecuencia, no se dan los requisitos establecidos en el Plan General de Contabilidad para que los activos puedan ser clasificados como Activos no corrientes mantenidos para la venta, en consecuencia al cierre del ejercicio 2012 no se ha procedido a realizar reclasificación contable alguna en este sentido.

21.2 Operaciones interrumpidas

Durante el ejercicio 2012 la Sociedad no ha efectuado operaciones interrumpidas, conforme a las normas establecidas en el Plan General de Contabilidad, por lo que todas las actividades de la Sociedad han sido clasificadas como operaciones continuadas.

Nota 22.- Hechos posteriores al cierre

22.1 Circunstancias que ya existían en la fecha de cierre del ejercicio.

Erantsitako urteko kontuak egiteko datan ez da aitortu inolako aldaketarik ekitaldi hori ixteko datan jasotako egoerei dagokienez. Beraz, ez da bidezkoa, kasu horretan, inguruabar-mota horren osteko bilakaeraren ondoriozko kontuen berreraketa. Horrenbestez, inguruabar horien eraginak erantsitako urteko kontuetan behar bezala jaso eta informatuta daudela balioetsi da.

22.2 Ekitaldiaren itxieran ez zeuden egoerak

Erantsitako urteko kontuak egiteko datan ez da aitortu inolako aldaketarik ekitaldi hori ixteko datan jasotako egoerei dagokienez. Beraz, ez da bidezkoa, kasu horretan, inguruabar-mota horren osteko bilakaeraren ondoriozko kontuen berreraketa. Horrenbestez, inguruabar horien eraginak erantsitako urteko kontuetan behar bezala jaso eta informatuta daudela balioetsi da.

22.3 Itxi eta gero izandako gertaerak funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten diotenak

Ez dago ondoko kontuak formulatu eta geroko gertaera ezagunik funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten dionik; ondorioz, kontuak negozioaren ibilera arrunteko aktiboen egikaritzean eta pasiboen likidazioan oinarritu dira.

22.4 Itxieraren aurreko eta urteko kontuen formulazioaren ondoko gertaera.

Erantsitako urteko kontuak egiteko datan ez da aitortu inolako aldaketarik ekitaldi hori ixteko datan jasotako egoerei dagokienez. Beraz, ez da bidezkoa, kasu horretan, inguruabar-mota horren osteko bilakaeraren ondoriozko kontuen berreraketa. Horrenbestez, inguruabar horien eraginak erantsitako urteko kontuetan behar bezala jaso eta informatuta daudela balioetsi da.

23. Oharra.- Loturadun alderdiekiko operazioak eta saldoak

23.1 Ekitaldian zehar lotutako aldeekin egindako operazioen xehetasuna honako hau da:

A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se han declarado cambios respecto de las situaciones registradas a la fecha de cierre del presente ejercicio, por lo que no procede, en este caso, una reformulación de las cuentas derivada de la evolución posterior de este tipo de circunstancias. En consecuencia, se estima que los impactos de dichas circunstancias están debidamente registrados e informados en las adjuntas cuentas anuales.

22.2 Condiciones que no existían al cierre del ejercicio.

A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se conoce de la existencia de hechos posteriores que muestren circunstancias que no existían al cierre del ejercicio y que pudieran afectar a la capacidad de evaluación de la sociedad por parte de los usuarios de las cuentas anuales. En consecuencia, la estimación de los impactos futuros de dichas circunstancias están debidamente reconocidos en las adjuntas cuentas anuales.

22.3 Hechos acaecidos con posterioridad al cierre que afecten a la aplicación del principio de empresa en funcionamiento.

No existen hechos posteriores conocidos a la fecha de formulación de las adjuntas cuentas anuales que afecten a la aplicación del principio de empresa en funcionamiento, en consecuencia, éstas han sido formuladas basándose en la realización de los activos y la liquidación de los pasivos en el curso normal del negocio.

22.4 Hecho posterior al cierre y previo a la formulación de las cuentas anuales.

A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se conoce de la existencia de hechos posteriores que muestren circunstancias que no existían al cierre del ejercicio y que pudieran afectar a la capacidad de evaluación de la sociedad por parte de los usuarios de las cuentas anuales. En consecuencia, la estimación de los impactos futuros de dichas circunstancias están debidamente reconocidos en las adjuntas cuentas anuales.

Nota 23.- Operaciones y saldos con partes vinculadas

23.1 El detalle de operaciones realizadas con partes vinculadas durante el ejercicio es el siguiente:

Euro / Euros

2011ko Ekitaldia / Año 2011	Zor (Jasotako Gastu fakturak guztira) / Debe (Total Fras. Gasto Recibidas)	Zor (Jasotako Inbertsio fakturak guztira) / Debe (Total Fras. Inversión Recibidas)	Hartzeko (Emititutako Sarrera fakturak guztira) / (Haber (Total Fras. Ingreso Emitidas)	Itxieran kobratzeke saldoa / Saldo Pendiente de cobro al Cierre	Itxieran ordaintzeke saldoa / Saldo Pendiente de Pago al Cierre
BFA Herri Lan Saila / D.F.B.- Dpto. Obras Publicas	---	---	61.845.235,83	26.052.574,69	---
BFA Ogasun eta Finantza Saila / D.F.B.- Dpto. Hacienda y Finanzas	1.364,36	---	---	---	107,26
Lantik, S.A.	124.444,90	38.508,35	---	---	35.839,22
Guztira / Totales	125.809,26	38.508,35	61.845.235,83	26.052.574,37(*)	35.946,48

(*) 13.323.687,32€ aurrerakinak izan gabe / Sin considerar los anticipos por importe de 13.323.687,32€.

Euro / Euros

2012ko Ekitaldia / Año 2012	Zor (Jasotako Gastu fakturak guztira) / Debe (Total Fras. Gasto Recibidas)	Zor (Jasotako Inbertsio fakturak guztira) / Debe (Total Fras. Inversión Recibidas)	Hartzeko (Emititutako Sarrera fakturak guztira) / (Haber (Total Fras. Ingreso Emitidas)	Itxieran kobratzeke saldoa / Saldo Pendiente de cobro al Cierre	Itxieran ordaintzeke saldoa / Saldo Pendiente de Pago al Cierre
BFA Herri Lan Saila / D.F.B.- Dpto. Obras Publicas	---	---	29.503.885,35	22.039.547,25	---
BFA Ogasun eta Finantza Saila / D.F.B.- Dpto. Hacienda y Finanzas	784,96	---	---	---	0,00
Lantik, S.A.	67.822,23	9.267,20	---	---	30.167,83
Guztira / Totales	68.607,19	9.267,20	29.503.885,35	22.039.547,25	30.167,83

23.2 Behar besteko informazioa lotutako aldeekin egindako operazioak ulertu ahal izateko

Taldeko enpresekin eta elkartuekin egin diren operazioak merkatuko baldintzetan egin dira, eta egin beharreko doikuntzak egin dira, zerga kontingentziak saihesteko helburuarekin.

23.3 Administrazio Kontseiluko eta zuzendaritzako lansariak

Sozietateko Administrazio Kontseiluko eta zuzendaritzako kideek jasotako lansariak hauek izan dira, kontzeptuen arabera sailkatuta (eurotan):

23.2 Información para comprender las operaciones con partes vinculadas

Las operaciones que se han realizado con las empresas del grupo y asociadas se han realizado en condiciones de mercado realizándose los ajustes pertinentes con el fin de evitar contingencias fiscales.

23.3 Retribuciones al Consejo de Administración y a la dirección

Las retribuciones percibidas por los miembros del Consejo de Administración y la dirección de la Sociedad, clasificadas por conceptos, han sido las siguientes (en euros):

Euro / Euros

2011eko ekitaldia / Ejercicio 2011	Soldatak / Sueldos	Aintzinetasuna / Antigüedad	Pentsio Planak / Planes de pensiones	Aseguru Primak / Primas de seguros	2011-12-31 Guztira / 31-12-2011 Total
Administrazio Kontseilua / Consejo de Administración	---	---	---	---	---
Goiko Zuzendaritza / Alta Dirección	155.018,57	10.137,44	1.446,34	12.881,91	179.484,26

Euro / Euros					
2012eko ekitaldia / Ejercicio 2012	Soldatak / Sueldos	Aintzinetasuna / Antigüedad	Pentsio Planak / Planes de pensiones	Aseguru Primak / Primas de seguros	2012-12-31Guztira /31-12-2012 Total
Administrazio Kontseilua / Consejo de Administración	---	---	---	---	---
Goiko Zuzendaritza / Alta Dirección	70.831,02	5.544,50	---	5.749,29	82.124,81

2012ko ekitaldiaren itxieran ez dago Sozietateko Administrazio Kontseiluko eta goi zuzendaritzako kideei emandako aurrerakinik edo krediturik.

Al cierre del ejercicio 2012 no existen anticipos ni créditos concedidos a los miembros del Consejo de Administración y a la alta dirección de la Sociedad.

23.4 Antzeko jarduerak dituzten sozietateetan parte hartzearen xehetasuna eta Administratzaileek norbere kontura edo besteren kontura antzeko jarduerak egitea (soilik Sozietate Anonimoetarako)

23.4 Detalle de participaciones en sociedades con actividades similares y realización por cuenta propia o ajena de actividades similares por parte de los Administradores (sólo para Sociedades Anónimas)

2012ko ekitaldiaren amaieran Sozietateko Administrazio Kontseiluko kideek ez dute partaidetzarik izan Sozietatearen helburu sozial berdina, antzekoa edo osagarria duten sozietateen kapitalean. Halaber, ez dute Sozietatearen helburu sozial berdina edo osagarria duten jarduerarik egin norbere kontura edo besteren kontura.

Al cierre del ejercicio 2012 los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad no han mantenido participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad. Asimismo, no han realizado ni realizan actividades por cuenta propia o ajena del mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad.

Administratzaileek ez dute partaidetzarik, ez dute kargurik betetzen eta ez dute eginkizunik gauzatzen Sozietatearen helburu sozial berdina, antzekoa edo osagarria duten enpreetan. Dena dela, Administrazio Kontseiluko kideek hainbat partaidetza dituzte sozietatea kide den Taldeko enpreetan, eta zuzendaritza karguak betetzen dituzte eta horien gestioari lotutako eginbeharrak gauzatzen dituzte; horiek ez dira memoriako ohar honetan sartu, ez dituztelako beren zuhurtzia eta leialtasun betebeharrak urratzen, eta Kapitalduten Sozietateen Arauan arabera ez dutelako gatazka handirik sortzen.

Los Administradores no tienen participaciones, ni ostentan cargos o desarrollan funciones en empresas cuyo objeto social sea el mismo, análogo o complementario al de la Sociedad. No obstante, los miembros del Consejo de Administración mantienen diversas participaciones en empresas del Grupo al que pertenece la Sociedad y ostentan cargos directivos y desarrollan funciones relacionadas con la gestión de las mismas que no han sido objeto de inclusión en esta nota de la memoria al no suponer menoscabo alguno de sus deberes de diligencia y lealtad o la existencia de potenciales conflictos de interés en el contexto de la Ley de Sociedades de Capital.

24. Oharra.- Bestelako Informazioa

Nota 24.- Otra Información

24.1 Langileak

24.1 Personal

Ekitaldian enplegatuta egon diren pertsonen kopurua hau da, kategoriak zehaztuta:

El número de personas empleadas durante el ejercicio, detallado por categorías, es el siguiente:

	2012 Ekitaldia / Año 2012	2011 Ekitaldia / Año 2011
Kudeatzaile / Gerente	1	1
Kudeatzailearen ondokoa / Adjunto al Gerente	0	1
Arloen Zuzendariak / Directores de Area	6	6
Goi Mailako Teknikari / Técnico Superior	7	7
Teknikari Ertaina / Técnico Medio	10	10
Zuzendari idazkaria / Secretaria Dirección	1	1
Administrariak / Administrativos	8	8
Administrari Laguntzaileak / Auxiliares Administrativos	1	1
Guztira / Total	34	35

Halaber, ekitaldiaren amaieran sexuen araberako banaketa hau zen, kategoriak zehaztuta:

Asimismo, la distribución por sexos al término del ejercicio, detallado por categorías, es el siguiente:

2011ko Ekitaldia / Ejercicio 2011	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	2011-12-31 Guztira / 31-12-2011 Total
Kategoriak / Categorías			
Zuzendari Kudeatzaile / Director Gerente	1	---	1
Zuzendari Kudeatzailearen ondokoa / Adjunto al Director Gerente	---	---	---
Arloen Zuzendariak / Directores de Area	4	2	6
Goi Mailako Teknikari / Técnico Superior	4	3	7
Teknikari Ertaina / Técnico Medio	8	2	10
Zuzendari Idazkaria / Secretaria Dirección	---	1	1
Administrariak / Administrativos	4	4	8
Administrari Laguntzaileak / Auxiliares Administrativos	---	1	1
Guztira / Total	21	13	34

2012ko Ekitaldia / Ejercicio 2012	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	2012-12-31 Guztira / 31-12-2012 Total
Kategoriak / Categorías			
Zuzendari Kudeatzaile / Director Gerente	1	---	1
Zuzendari Kudeatzailearen ondokoa / Adjunto al Director Gerente	---	---	---
Arloen Zuzendariak / Directores de Area	4	2	6
Goi Mailako Teknikari / Técnico Superior	4	3	7
Teknikari Ertaina / Técnico Medio	8	2	10
Zuzendari Idazkaria / Secretaria Dirección	---	1	1
Administrariak / Administrativos	4	4	8
Administrari Laguntzaileak / Auxiliares Administrativos	---	1	1
Guztira / Total	21	13	34

24.2 Abalak

Sozietateak ez du abal moduko bermerik aurkezten hirugarrenen aurrean erantzuteko.

24.2 Auales

La Sociedad no presenta garantías en forma de aval para responder frente a terceros.

Horrez gain, Sozietateak abal moduko bermeak dauzka hirugarrenen huts egiten badute ordaina hartzeko, 77.560.475,81€ eta 53.972.187,64 € euroko zenbatekoarekin, 2011ko eta 2012ko urte bakoitzean.

24.3 Kontu ikuskaritzaren lansariak

2011ko eta 2012ko ekitaldietan zehar, kontuak ikuskatzeko zerbitzuen gaineko lansariak Zubizarreta Consulting, SL Sozietateko ikuskatzaileak 8.728,81euro eta 8.728,81euro izan dira urte bakoitzean.

24.4 Balantzez kanpoko akordioak

Ez dago Sozietateak izenpetutako akordiorik balantzean ageri ez denik; guztiei buruzko informazio esanguratsua eman da, eta informazio lagungarria eman da enpresaren finantza kokapena zehazteko memoriako beste ohar batean, baita eragin finantzarioa zehazteko ere.

24.5 Erabaki unitatea

Sozietateko kapitala guztiz Bizkaiko Foru Aldundiko da, eta erakunde honetako sozietate publikoetako bat da.

24.6 Hirugarrenekin 65.000 eurotik gora egindako operazioen bolumena (BFAko foru sozietate publikoentzat)

Ondoren 65.000 euroko zifra gainditu duten zordun komertzialen xehetasuna ematen da, fakturazio bolumenaren arabera sailkatuta:

Por otra parte, la Sociedad dispone de garantías en forma de aval para resarcirse ante incumplimientos por parte de terceros, por importe de 77.560.475,81 y 53.972.187,64 euros en 2011 y 2012, respectivamente.

24.3 Honorarios de la auditoría de cuentas

Durante el ejercicio 2011 y 2012, los honorarios relativos a los servicios de auditoría de cuentas prestados por el auditor de la Sociedad, Zubizarreta Consulting, S.L., han sido 8.728,81 euros y 8.728,81 euros, respectivamente.

24.4 Acuerdos fuera de balance

No existen acuerdos que habiendo sido suscritos por la Sociedad no figuren en balance y sobre los que no se haya incorporado información que sea significativa y de ayuda para la determinación de la posición financiera de la empresa en otra nota de la memoria, así como su posible impacto financiero.

24.5 Unidad de decisión

El capital social de la Sociedad pertenece en su totalidad a la Diputación Foral de Bizkaia, siendo una de las sociedades forales de la citada Institución.

24.6 Volumen de operaciones con terceros superior a 65.000 euros (para sociedades públicas forales de la DFB)

Un detalle por volumen de facturación de los deudores comerciales que han superado la cifra de 65.000 euros, es el siguiente:

Zordunak / Deudores	2012/12/31Guztira / 31/12/2012 Total	2011/12/31 Guztira / 31/12/2011 Total
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	29.239.311,47	61.845.235,83
BIDEGI, S.A.	15.260.224,15	15.775.208,29
REPSOL Cial. Prod. Petroliferos S.A.	1.603.621,67	1.610.539,89
SDAD CONCESIONARIA, Autov Ger-Elo	858.737,05	---
EUSKO JAURLARITZA	(*)	500.000,00
UTE REGATO	138.964,09	---
Guztira / Total	47.100.858,43	79.730.984,01

(*) Ez duela gainditzen 65.000,00 euro / Cuantía que no supera 65.000,00 euros.

Ondoren, Sozietateari 65.000 euro baino gehiago fakturatu dioten hartzekodun komertzialen eta higiezin hornitzaileen xehetasuna eta fakturazioa aurkezten dira:

A continuación se presenta el detalle y la facturación de los acreedores comerciales y proveedores de inmovilizado que han facturado a la Sociedad por importe superior a 65.000 euros:

Hartzekodunak / Acreedores	2012-12-31 Guztira / 31-12-2012 Total	2011-12-31 Guztira / 31-12-2011 Total
AUBISA	18.599.480,68	15.335.386,53
BIDEGI	16.097.206,16	16.450.240,09
UTE BENTAZARRA	11.065.721,61	54.212.749,49
UTE GEREDIAGA	8.590.470,83	25.649.951,13
UTE AUTZAGANE	7.161.481,62	---
UTE SAN MAMES FASE II	3.859.447,91	---
UTE VSM USTIAPENA	3.827.064,45	1.575.979,80
UTE VARIANTE DE BERMEO	3.383.142,24	---
UTE EUBA	2.518.953,45	---
CONSTRUCCIONES ADOLFO SOBRINO, S.A.	1.917.163,36	---
UTE VSM BIDESARIA	1.914.177,48	510.642,38
UTE TALUDES AP-8 BI	1.492.185,09	---
IBERDROLA GENERACION, S.A.U.	1.427.317,21	974.724,75
UTE SARBIDEAK	1.279.943,87	1.847.735,74
UTE INSTALACIONES VSM	1.277.275,61	13.862.346,68
UTE URIOLA USANSOLO	914.462,75	---
UTE ENLACE DEL CADAGUA (SACYR-EXBAS	675.612,44	3.630.544,35
UTE SUPERSUR	529.292,36	---
UTE ESTRUCTURAS AP-8	437.433,25	---
TYPSA	428.663,78	---
UTE GALINDO	392.845,55	---
UTE GRUSAMAR-INGELAN	372.348,26	---
UTE TELVENT-BALZOLA-COBRA	292.505,54	2.826.231,53
UTE ZORNOTZA	258.328,05	---
UTE AYESA IPAR UNO	250.822,99	496.848,75
ONTARIO	235.854,41	228.797,58
IDOM	211.810,50	42.480,00
PROINTEC	202.381,53	279.045,81
URIA MENENDEZ ABOGADOS, S.L.P.	172.394,21	337.767,73
FUNDACION LABEIN TECNALIA	165.882,86	204.689,90
SAIA TEK LABORATORIO DE ENSAYOS, S.L	151.675,70	246.190,22
SAITEC	121.634,12	27.743,88
UTE ARRAIZ	118.156,78	3.225.935,58
MEDIASAL	107.779,26	221.920,77
SENER INGENIERIA Y SISTEMAS,SA	104.446,32	1.488.202,60
BBVA FINANZIA	93.343,69	103.976,17
ARABAT ARABAKO BIDEAK-VIAS DE ALAVA	86.090,89	92.529,13
SOLRED	74.792,10	67.597,88
LKS INGENIERIA S.COOP.	74.183,65	67.352,35
EUSKALTEL	66.896,90	70.062,31
LANTIK, S.A.	65.548,91	162.953,25
UTE ELYTE, SANTURTZI-KADAGUA	(*)	5.894.451,65
UTE LARRASKITU	(*)	5.844.300,04
UTE REVESTIMIENTOS VSM	(*)	3.227.583,19
UTE GOROSTIZA	(*)	1.899.697,66
UTE ESTALDURA ESTETIKOA	(*)	1.881.283,09
UTE CORREDOR LEA-ARTIBAI	(*)	1.715.108,83
UTE ERMU	(*)	1.398.766,13
UTE PROYECTO ARRATIA	(*)	1.393.686,36
UTE DURAÑONA	(*)	1.281.759,41
NORTE INDUSTRIAL SA	(*)	1.199.311,28
UTE DAIR-FULCRUM-GEOCONSULT-IDOM	(*)	869.787,38
TECNICA Y PROYECTOS, SA	(*)	784.362,26
UTE GALINDO	(*)	728.621,17
UTE FONORTE-SOBRINO-URSSA-CYCASA	(*)	609.231,36
UTE BOROIA-ETXANO (BYCAM-MOYUA)	(*)	469.346,23
UTE SUPERSUR II	(*)	408.452,54
LANDWELL-PRICEWATERHOUSECOOPERS	(*)	396.336,91
ANGEL IGLESIAS SA	(*)	389.487,65
UTE TECNALIA-TEC INGENIEROS	(*)	334.126,58
DINOF, S.A.	(*)	325.534,86
EXBASA, OBRAS Y SERVICIOS, S.L.	(*)	277.272,52
UTE ENLACE ORTUILLA	(*)	248.857,18
EXCAVACIONES CANTABRICAS, S.A.	(*)	243.941,87
TECNALIA CORPORACIÓN TECNOLÓGICA, A.I.E.	(*)	237.649,91
UTE LKS-IBERINSA ESTUDIO GEOLOGICO	(*)	176.539,95
UTE VIADUCTO	(*)	148.433,74
EUROESTUDIOS INGENIEROS DE CONSULTA	(*)	131.383,09
UTE SANTRA	(*)	90.902,99
EUSKONTROL, S.A.	(*)	88.024,48

Hartzekodunak / Acreedores	2012-12-31 Guztira / 31-12-2012 Total	2011-12-31 Guztira / 31-12-2011 Total
COMUNICA MEDIATRADER, S.L.U.	(*)	77.264,04
UTE PORTUSAN	(*)	73.632,06
BILBOMATICA, S.A.	(*)	67.100,70
Guztira / Total	91.016.218,37	177.152.863,49

(*) Ez duela gainditzen 65.000,00 euro / Cuantía que no supera 65.000,00 euros.

25. Oharra.- Informazio segmentatua

Ondoren, Bizkaiko jardueri dagokien ustiapeneko emaitza zenbatekoaren banaketa erakusten da:

Nota 25.- Información segmentada

La distribución por actividades del resultado de explotación de la Sociedad en Bizkaia, se refleja a continuación:

	2012ko Urtea / Año 2012	2011ko Urtea / Año 2011
A-8 Bideariña / Autopista A-8	26.609.698,28	27.533.056,91
<u>+ Autopista A-8 Diru Bilketa / Recaudación Autopista A-8</u>	<u>40.131.976,81</u>	<u>40.978.788,59</u>
+ Negozio-zifren zenbateko garbia / Importe Neto Cifra de Negocios	40.608.002,00	41.344.059,90
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk – sarrerak tarte mistoa / Ingresos accesorios y otros – ingresos tramo mixto-	12.897.214,74	13.434.966,13
- Kudeaketako arrunteko bestelako gastu batzuk – gastuak tarte mistoa / Otros gastos de gestión corriente – gastos tramo mixto-	(13.621.918,98)	(14.031.434,00)
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk – garraio bereziak eta asistentziak / Ingresos accesorio y otros – transportes especiales y asistencias-	24.328,99	836,28
- Kudeaketako arrunteko bestelako gastu batzuk – garraio bereziak eta asistentziak / Otros gastos de gestión corriente – transportes especiales y asistencias -	(39,79)	(75,44)
+ Penalizazioak / Penalizaciones	224.389,85	230.435,72
<u>- A-8 Autopistaren Ustiapeneko Gastuak / Gtos. Explotacion Autopista A-8</u>	<u>(13.522.278,53)</u>	<u>(13.445.731,68)</u>
- Kanpoko Zerbitzuak – Gastuak ustiapen arrunta / Servicios Exteriores - Gastos explotación ordinaria	(13.406.478,77)	(13.061.014,21)
- Kanpoko Zerbitzuak – Gastuak apartekoa ustiapena / Servicios Exteriores - Gastos explotación extraordinaria	(115.799,76)	(384.717,47)
Hegoaldeko Metropolitarrak Sahiesbidea / Variante Sur Metropolitana	(210.300,81)	(516.886,80)
<u>+ H.M.S. Autopista Diru Bilketa / Recaudación Autopista Vsm</u>	<u>4.290.195,20</u>	<u>1.694.957,71</u>
+ Negozio-zifren zenbateko garbia / Importe Neto Cifra de Negocios	4.288.063,39	1.694.957,71
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk / Ingresos accesorios y otros	2.131,81	---
<u>- Hms Autopistaren Ustiapeneko Gastuak / Gtos Explotac. Autopista Vsm</u>	<u>(4.500.496,01)</u>	<u>(2.211.844,51)</u>
- Kanpoko Zerbitzuak - Gastuak ustiapen arrunta / Servicios Exteriores - Gastos explotación ordinaria	(2.882.130,93)	(1.467.745,81)
- Kanpoko Zerbitzuak - Gastuak Apartekoa Ustiapena eta Kobratzeko Kudeaketa / Servicios Exteriores - Gastos Explotación extraordinaria y Gestion Cobro	(1.618.365,08)	(744.098,70)
Zerbitzugune / Area De Servicio	1.345.095,15	1.364.864,31
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk – Amorebieta zerbitzugune / Ingresos accesorios y otros – area de servicio Amorebieta-	1.345.095,15	1.364.864,31
Bfa Aginduak /Encomiendas D.F.B.	1.283.432,79	1.029.574,81
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk – Sarrerak BFA akordioak / Ingresos accesorios y otros – ingresos Convenios D.F.B. / -	38.202.585,53	49.022.725,87
- Kudeaketako arrunteko bestelako gastu batzuk – Gastuak BFA akordioak / Otros gtos. de gestión corriente – gtos. Convenios DFB	(36.919.152,74)	(47.993.151,06)
Bestelako Sarrerak eta Gastuak / Otros Ingresos y Gastos	(43.813.064,93)	(16.638.519,11)
+ Sarrerak ibilgetu propioentzeko lanak / Ingresos por trabajos para el propio inmovilizado	---	25.252.967,79

	2012ko Urtea / Año 2012	2011ko Urtea / Año 2011
+ Sarrera osagarriak eta beste batzuk – Adjudikatariari jasonarazittako gastuak / Ingresos accesorios y otros – repercusión gastos al adjudicatario-	118.189,84	11.233,64
+ Diru-laguntzen egotzipenak /Imputación de subvenciones	20.689,68	20.689,68
- Ibilgetuaren amortizazioa /Amortizaciones del inmovilizado	(39.100.478,39)	(37.368.591,23)
- Langileen gastuak /Gastos de personal	(2.080.163,05)	(2.210.246,13)
- Kanpoko zerbitzuak - Kudeaketako arrunteko bestelako gastu batzuk / Servicios Exteriores - Otros gastos de gestión corriente	(2.771.303,01)	(2.344.572,86)
Ustiapeneko Emaiza /Resultado De Explotación	(14.785.139,52)	12.772.090,12

INTERBIAKek egin behar dituen jardueren artean, AP-8 autobidearen Bizkaiko tartearen kontserbatzea eta ustiatzea dago, eta azpiegitura horretan Amorebietako zerbitzugunea osatzen dituzten instalazioak ditugu. Zerbitzu egokia emateko asmoz, 2003. urtean Sozietateak, dagokion lehiaketa egin ondoren, REPSOL, COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A. sozietateari eman zion zerbitzugune hori ustiatzeko eskubidea 20 urterako.

Entre las actuaciones a ejecutar por INTERBIAK se incluye la conservación y explotación del tramo bizkaino de la autopista AP-8, en cuya infraestructura se encuentran las instalaciones que integran el área de servicio de Amorebieta. Al objeto de prestar un adecuado servicio, en el año 2003, la Sociedad tras el oportuno concurso adjudicó a la sociedad REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLIFEROS, S.A. el desarrollo de la explotación por un periodo de 20 años.

26. Oharra.- Finantzazio-taula

Nota 26.- Cuadro de financiación

Ondoren zehazten dugu finantzazio-taula:

El cuadro de financiación se muestra a continuación:

Euro / Euros

Aplikazioak / Aplicaciones	Ekitaldia / Ejercicio 2012	Ekitaldia / Ejercicio 2011
Eragiketetan ezarriko baliabideak / Recursos aplicados en las operaciones	20.848.294,74	---
Ibilgetuak eskuratzea / Adquisiciones de inmovilizado	27.481.775,01	94.700.343,91
▪ Ibilgetu materialak Inmovilizaciones materiales	48.850,84	56.865,00
▪ Ibilgetu materialak Inmovilizaciones materiales	27.432.924,17	94.643.478,91
E/L zorrak epe laburrean kitatzea edo intsuldatzea / Traspaso a c/p o cancelación de deudas a largo plazo	9.520.000,00	---
Kapital Zabalkutzaren gastuak / Gastos de ampliación de capital	7.490,75	11.156,49
Aplikazioak Guztira / Total Aplicaciones	57.857.560,50	94.711.500,40
Kapital Korrontearen Gehikuntza / Aumento de Capital Corriente	---	17.737.305,23

Euro / Euros

Jatorriak / Orígenes	Ekitaldia / Ejercicio 2012	Ekitaldia / Ejercicio 2011
Eragikeik sortutako baliabideak / Recursos procedentes de las operaciones	---	5.448.805,63
Kapitala / Capital	16.000.000,00	25.000.000,00
Epe luzerako Hartzekokunak / Deudas a largo plazo	---	82.000.000,00
Kantz. Aurrera. edo transp. Epe laburrera Finantz. Ibilgetua / Canc.antic.ó trasp.a corto plazo de I.Financ.	---	---
Jatorriak Guztira / Total Orígenes	16.000.000,00	112.448.805,63
Kapital Korrontearen Gutxitzea / Disminución de Capital Corriente	41.857.560,50	---

Euro / Euros

Aldaketak kapital zirkulatuaz / Variaciones en el capital circulante	Ekitaldia / Ejercicio 2012		Ekitaldia / Ejercicio 2011	
	Gehikuntzak / Aumentos	Murrizketak / Disminuciones	Gehikuntzak / Aumentos	Murrizketak / Disminuciones
Izakinak / Existencias	---	15.720.553,74	5.565.004,01	---
Zordunak / Deudores	2.800.364,81	---	---	30.389.679,53
Hartzekodunak / Acreedores	---	1.726.942,27	15.776.784,51	---
Periodokatzegatiko doikuntzak / Periodificaciones a corto plazo	2.033,26	---	---	473,08
Diruzaintza / Tesorería	---	27.212.462,56	26.785.669,32	---
Guztira / Total	2.802.398,07	44.659.958,57	48.127.457,84	30.390.152,61
Kapital zirkulatuaz aldaketak / Variaciones del capital circulante		41.857.560,50	17.737.305,23	

Hurrengo balantzeko galeren eta irabazien kontuko saldoa eta finantzaketa koadroetan erakusten diren operazioetatik datozen baliabideak honela berdinkatzen dira:

La conciliación entre el saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias del balance adjunto y los recursos procedentes de las operaciones mostradas en el cuadro de financiación es la siguiente:

Emaizari egindako Zuzenketak

Correcciones al Resultado

Euro / Euros

	2012	2011
1.- Galerak eta irabaziak / Pérdidas y Ganancias	(60.048.306,07)	(31.899.095,92)
2.- Gehikuntzak / Aumentos	39.100.478,39	37.368.591,23
– Ibilgetuaren amortizazioa/Amortización del inmovilizado	39.100.478,39	37.368.591,23
3.- Murrizketak / Disminuciones	(20.689,68)	(20.689,68)
– Kapitalaren diru-laguntzak/Subvenciones de capital	(20.689,68)	(20.689,68)
4.- Eragiketetan ezarriko baliabideak / Recursos aplicados en las operaciones	20.968.517,36	---
5.- Eragikeik sortutako baliabideak / Recursos procedentes de las operaciones	---	5.448.805,63

27. Oharra.- “Hornitzaileei egindako ordainketak geroratzeari buruzko informazioa. “Informazio betebeharra”, 15/2010 Legearen, uztailaren 5ekoaren, Hirugarren Xedapen Gehigarria

Nota 27.- “Información sobre los aplazamientos de pago efectuados a proveedores. Disposición adicional tercera. “Deber de información” de la Ley 15/2010, de 5 de julio

Merkataritzako eragiketetak berankortasunaren aurkako 3/2004 Legea, abenduaren 29koa, aldatzen duen 15/2010 Legearen, uztailaren 5ekoaren, Informazio Betebeharra izeneko hirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoa betez, enpresek 2010eko uztailaren 7az geroztik egindako kontratuetan izandako gerorapenak urteko kontuetan adierazi behar dituzte, data hori izanik 15/2010 Legean indarrean jarri dena.

En cumplimiento de lo previsto en la disposición adicional tercera. Deber de información de la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, las empresas deben recoger en la memoria de las cuentas anuales información sobre los aplazamientos efectuados en los contratos celebrados con posterioridad al 7 de julio de 2010, fecha de entrada en vigor de la Ley 15/2010.

Zordunak zerbitzuak emateko edo elikadurako produktu freskoak eta galkorrak ez diren bestelako merkantziak jasotzeko datatik aurrera gehienez ere ordaintzeko duen legezko epea progresiboki egokituko da ordaintzeko epe luzeagoak hitzartzen aritu diren enpresentzat, ordaintzeko legez ezarritako gehienezko epeen arabera eta, kasu bakoitzean, behin-behineko egutegiaren arabera, merkataritzako eragiketarako berankortasunaren aurkako neurriak izartzen dituen 3/2004 Legean, abenduaren 29koan, ezarritakoaren arabera; egutegi hori 2013ko urtarrilaren 1ean amaituko da.

El plazo legal máximo de pago que debe cumplir el deudor después de la fecha de la prestación de los servicios o recepción de las mercancías distintas de los productos de alimentación frescos y perecederos, se ajustará progresivamente para aquellas empresas que vinieran pactando plazos de pago más elevados, de acuerdo con los plazos legales máximos de pago superiores y según el calendario transitorio que, en cada caso, corresponde según lo previsto en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, que culminará el 1 de enero de 2013.

Hauek hartzen dira gehienezko epeetat:

Los plazos máximos se consideran los siguientes:

	Urtea / Año 2010	Urtea / Año 2011	Urtea / Año 2012	2013 eta hurrengoak / y siguientes
Sektore Publikoa / Sector Público	55	50	40	30
Enpresak / Empresas	85	85	75	60
Herri Lana / Obra Pública	120	120	90	60
Elikadurako freskoak eta galkorrak / Alimentación frescos y perecederos	30	30	30	30
Elikadurako beste batzuk / Otros de alimentación	60	60	60	60

Ondoren informazio taula hau erakusten da:

A continuación se muestra el siguiente cuadro informativo:

Balantzea ixteko datan egindako eta egin gabeko ordainketak / Pagos realizados y pendientes de pago en la fecha de cierre del balance				
	2012		2011	
	Zenbatekoa / Importe	% (*)	Zenbatekoa / Importe	% (*)
Legezko gehienezko epearen barruan egindako ordainketak / Pagos realizados dentro del plazo máximo legal	64.779.900,84	100,00%	106.315.487,20	100,00%
Legezko gehienezko epea gaindituta egindako ordainketak / Pagos realizados excediendo el plazo legal	0,00	0,00%	0,00	0,00%
EKITALDIKO ORDAINKETAK GUZTIRA / TOTAL PAGOS DEL EJERCICIO	64.779.900,84	100,00%	106.315.487,20	100,00%
Epea gainditutako ordainketen batez besteko aldia (egunak) / PMPE (Periodo medio pagos (días) excedidos)	0,00		0,00	
Ixteko datan legezko gehienezko epea gainditu duten gerorapenen zenbatekoa / Importe aplazamientos que a la fecha de cierre sobrepasan el plazo máximo legal	0,00		0,00	

Arau hauen ondorioetarako soilik, ulertuko da:

- a) Ordainketa gaindituen batez besteko epe haztatua (OGBbEH): zenbatekoa kalkulatzeko zatidura egin behar da, eta zenbakitzailean batukari hau egongo da: ekitaldian ordaintzeko legezko epea gainditu duten hornitzaileenganako ordainketa bakoitzaren eta dagokion epearen gainera geroratutako egun kopuruaren arteko biderkaduren batura; eta izendatzailean, berriz, ekitaldian ordaintzeko legezko epea baino gerorapen handiagoa izan duten ordainketen zenbatekoa guztira.
- b) Hornitzaileak: ondasun edo zerbitzuen hornitzaileekin zorrak daudelako balantzearen pasibo korrontean dauden hartzekodun komertzialak. Horrenbestez, arau honen ezarpen eremutik kanpo geratzen dira izaera komertziala ez duten hartzekodunak edo hornitzaileak, esaterako, ibilgetuaren hornitzaileak edo finantza errendamenduko hartzekodunak.

A los efectos exclusivos de estas normas se entiende por:

- a) Plazo medio ponderado de pagos excedidos (PMPE): es el importe resultante del cociente formado en el numerador por el sumatorio de los productos de cada uno de los pagos a proveedores realizados en el ejercicio con un aplazamiento superior al respectivo plazo legal de pago y el número de días de aplazamiento excedido del respectivo plazo, y en el denominador por el importe total de los pagos realizados en el ejercicio con un aplazamiento superior al plazo legal de pago.
- b) Proveedores: acreedores comerciales incluidos en el pasivo corriente del balance por deudas con suministradores de bienes o servicios. Por tanto, quedan fuera del ámbito objetivo de aplicación de esta norma a los acreedores o proveedores de carácter no comercial, como son los proveedores de inmovilizado o los acreedores por arrendamiento financiero.